

Des nouvelles tous les jours sur
lechodetroisrivieres.ca

ROYAL LEPAGE

MAURICIE
AGENCE IMMOBILIÈRE

www.royallepagemauricie.com

Transparence
Expérience
Compétence
Assurance

À partir de

1%

**1% OPTION
PLUS\$\$
ROYALE**

certaines conditions s'appliquent
si le vendeur trouve l'acheteur

JF01529428

819 376-6552

FAM BOUTIQUE
FRÉQUENCE MODE

**VENTE DE
50% à 70%**
sur toute la marchandise
* Silver Jeans à 25%

Venez voir nos nouveautés



4897, boul. des forges
(voisin de pneu Paco)
819 374-0444



JF01823725

Élections 2012

**Le portrait
dans Nicolet-
Bécancour**

Pages 6, 7 et 8

Lac Saint-Pierre

**Reprise de la pêche
à l'automne ?**

Page 5

Trois-Rivières, le mercredi 8 août 2012

L'ÉCHO DE TROIS-RIVIÈRES

QUÉBECOR
Média

Trois-Rivières - Bécancour - Nicolet • 66 207 COPIES • 1^{re} ANNÉE - N° 50 • 32 pages

Louis-Philippe Dumoulin termine deuxième



43^e GP3R

**Une autre
année signée
Ranger**

Pages 3 et de 27 à 29

Jusqu'au 19 août c'est la **LIQUIDATION** **SUPER SPAS**

ROYALE ETS

78 x 78 x 35 po **VIKING SPAS**
 SIÈGE ALLONGÉ
 5-6 adultes
 31 jets en acier inoxydable
 COUVERT
 2 POMPES
 CHUTE D'EAU
 OZONATEUR

PRIX SUGGÉRÉ 7999⁹⁹
 VOUS ÉCONOMISEZ 4000⁰⁰ **3999⁹⁹**

J-235



84 x 84 x 36 po
 SIÈGE ALLONGÉ
 1 couleur seulement
 6 adultes
 35 jets
 COUVERT
 CASCADE D'EAU ILLUMINÉE
 CLEARRAY™
 EN BONI
 JETS EN ACIER INOXYDABLE
 SYSTÈME DE SON

PRIX SUGGÉRÉ 8499⁹⁹
 VOUS ÉCONOMISEZ 3000⁰⁰ **5499⁹⁹**

J-275



90 x 90 x 36 po
 SIÈGE ALLONGÉ
 1 couleur seulement
 6-7 adultes
 45 jets
 COUVERT
 CASCADE D'EAU ILLUMINÉE
 CLEARRAY™
 EN BONI
 JETS EN ACIER INOXYDABLE
 SYSTÈME DE SON

PRIX SUGGÉRÉ 9999⁹⁹
 VOUS ÉCONOMISEZ 4000⁰⁰ **5999⁹⁹**

J-335



84 x 84 x 36 po
 SIÈGE ALLONGÉ
 1 couleur seulement
 4-5 adultes
 38 jets
 COUVERT
 CASCADE D'EAU ILLUMINÉE
 CLEARRAY™
 EN BONI
 JETS EN ACIER INOXYDABLE
 SYSTÈME DE SON

PRIX SUGGÉRÉ 10999⁹⁹
 VOUS ÉCONOMISEZ 4000⁰⁰ **6999⁹⁹**

5600



92 x 92 x 38 po
 SIÈGE ALLONGÉ
 6 adultes
 53 jets
 COUVERT
 CASCADE D'EAU ILLUMINÉE
 EN BONI
 JETS EN ACIER INOXYDABLE
 SYSTÈME D'ÉCLAIRAGE DEL
 CHROMOTHÉRAPIE
 SYSTÈME DE SON

PRIX SUGGÉRÉ 11999⁹⁹
 VOUS ÉCONOMISEZ 4500⁰⁰ **7499⁹⁹**

CAMEO Sundance Spas

92 x 92 x 38 po
 SIÈGE ALLONGÉ, 1 couleur seulement
 6 adultes
 46 jets + souffleries
 COUVERT
 CASCADE D'EAU ILLUMINÉE
 EN BONI
 JETS EN ACIER INOXYDABLE
 SYSTÈME D'ÉCLAIRAGE DEL
 CHROMOTHÉRAPIE
 SYSTÈME DE SON

PRIX SUGGÉRÉ 14599⁹⁹
 VOUS ÉCONOMISEZ 4600⁰⁰ **9999⁹⁹**

GAZEBO

MONT ST-BRUNO
 ABRI 4 SAISONS
 9 x 9 pieds

PRIX SUGGÉRÉ 13699⁹⁹
 VOUS ÉCONOMISEZ 5499⁰⁰ **7999⁹⁹**

SPA LEGEND

86 x 86 x 38 po
VIKING SPAS SIÈGE ALLONGÉ
 6-7 adultes
 51 jets en acier inoxydable
 COUVERT
 CHUTE D'EAU, OZONATEUR
 2 POMPES
 LUMIÈRES DEL
 SYSTÈME DE SON

PRIX SUGGÉRÉ 13699⁹⁹
 VOUS ÉCONOMISEZ 5499⁰⁰ **7999⁹⁹**



5825, boul. Gene-H.-Kruger, Trois-Rivières 819 375-7771
 4655, 12^e Avenue, Shawinigan-Sud 819 536-2020

*Livraison garantie dans les 48 heures après l'approbation du crédit, sur les spas en inventaire seulement. Livraison gratuite dans un rayon de 50 km. - Ces promotions ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion et sont valables jusqu'au 19 août 2012 ou jusqu'à épuisement des stocks. Les produits et promotions peuvent varier d'un magasin à l'autre et ne sont pas applicables dans les Centres de liquidation. - Photos à titre d'illustration seulement. - Malgré le soin apporté lors de l'impression de ce feuillet, certaines erreurs ont pu s'y glisser. Si tel est le cas, nous vous en ferons part dans nos magasins.

Actualité



L'Écho

La pluie a bien failli causer le report de l'épreuve de la série NASCAR Canadian Tire, dimanche.

Le GP3R, contre vents et marées

À sa première année à la barre du Grand Prix de Trois-Rivières, Dominic Fugère semblait être un homme épuisé, mais satisfait au terme du week-end de l'événement. Pourtant, il a dû composer avec une controverse, une grille de départ plutôt mince en série Indy Lights et Dame Nature qui s'est déchaînée sur le circuit, dimanche.

Les prédictions météorologiques ne faisaient pas de doute, une tempête était attendue dimanche sur la Mauricie. Et le site du Grand Prix n'y a pas échappé. Est-ce que cette prédiction a nui à la vente de billet pour la journée ultime de la fin de semaine ? Impossible de le savoir pour l'instant. Toutefois, le déluge en a fait fuir plusieurs des gradins qui ne sont pas revenus ensuite pour la course de la série NASCAR Canadian Tire. Pour le directeur général, pas question de laisser la pluie ruiner le week-end.

« On ne peut pas laisser la météo décider si les gens ont eu du plaisir. Je suis allé me promener dans les estrades et les gens avaient une banane dans le visage, un très gros sourire. Ceux qui ont quitté, ce sont eux qui auront eu tort, puisque nous avons eu droit à un excellent spectacle pour la course de NASCAR Canadian Tire », a répondu Fugère, avec la vi-

gueur qu'on lui connaît.

D'ailleurs, la tenue de cette course relève carrément de l'exploit. En deux heures, 58 mm de pluie se sont effondrés sur la région, ce qui a inondé plusieurs portions du circuit, dont la zone des puits, où certains s'y sont même amusés à nager, littéralement. La piscine de l'Exposition n'aura jamais été aussi grande.

Sous la porte de Duplessis, ce sont les puisards qui n'ont pu absorber toute l'eau. Le sprint pour permettre de débloquer cette partie stratégique du circuit, de concert avec la Ville, relève de l'exploit.

« Sans nos 700 bénévoles, ne nous pourrions pas réaliser un tel événement. »

Les Sportsman de retour?

Avant que le déluge ne s'effondre sur le site, il y eu controverse à la suite de la victoire de Xavier Coupal en Sportsman Québec qui a retenu l'attention (voir texte en page 29). Une tache noire sur un spectacle que plusieurs avaient apprécié. La série sera-t-elle de retour l'an prochain ? Fugère préfère patienter avant de donner une réponse.

« Nous allons voir et en parler avec les gens de la série. C'était une première course pour eux sur circuit routier et dans un événement de l'envergure du Grand Prix. Mais j'avoue ne vraiment pas avoir aimé le bordel autour de la disqualification de Coupal. Ça ne signifie pas pour autant qu'ils auront droit à une sentence de mort. »

Et les Indy Lights ?

Avec seulement 11 voitures sur la grille de départ, la course de la série Indy Lights ne sera pas passée à l'histoire. Fugère avoue que la situation est problématique, mais qu'il serait dommage de se priver d'une série qui donne de la visibilité à l'événement aux États-Unis et dont les monoplaces sont si puissantes. Le contrat entre le GP3R et l'Indy Lights se terminera l'an prochain.

Une chose est certaine, le nouveau directeur général semble avoir l'appui des amateurs de course. Plusieurs n'ont pas caché avoir apprécié le spectacle

Nicolas DUCHARME • nicolas.ducharme@quebecormedia.com

mis de l'avant pour ce 43e Grand Prix, mais aussi l'accessibilité de Fugère. Ce dernier a préféré rediriger immédiatement le crédit sur l'équipe du GP3R.

« Le Grand Prix est en soi un événement fantastique. Si je peux ajouter ma touche pour le faire grandir, alors c'est tant mieux. Mais je n'ai pas fait grand-chose. Ce n'est pas moi qui ai monté les estrades à la chaleur ou qui étais à la billetterie. Sans nos 700 bénévoles, ne nous pourrions pas réaliser un tel événement. »

AUTRES TEXTES EN PAGES 27, 28 et 29



Denis Bellerose

Le « doc », Jocelyn Hébert, ne pouvait que constater l'ampleur de dégâts après que des pluies diluviennes se soient abattues sur Trois-Rivières en fin de journée, dimanche.

Les fraises d'automne sont arrivées

EN ABONDANCE
BLEUETS MAÏS ET POMMES

Hummm ...
Elles sont
plus sucrées

Ouvert 7 jours / 7 • www.jardinsfruites.com



La Maison de la culture de Trois-Rivières est un exemple à suivre en tant qu'édifice bien adapté à la clientèle à mobilité réduite.

L'Écho

Les commerces traînent de la patte

Accessibilité universelle aux édifices

Seuils de porte trop élevés, places de stationnement trop éloignées ou toilettes adaptées, mais mal indiquées : autant de petits accroc qui rendent la vie plus difficile aux personnes à mobilité réduite dans les commerces. À Trois-Rivières, des pas de géants ont été faits dans les édifices et les espaces publics, et c'est maintenant le secteur privé qui traîne un peu de la patte, témoigne François Dubois, président de Bail-Mauricie.

Pourtant, les constructeurs doivent se conformer depuis 1976 aux dispositions du Code du bâtiment qui prévoient des installations adaptées pour les personnes à mobilité réduite.

Mais comme l'explique M. Dubois, ces normes ne sont pas toujours respectées. « Les entrepreneurs et les architectes connaissent ces normes, mais ils ne les appliquent pas toujours, peut-être pour des considérations de coûts », remarque le président de Bail-Mauricie, un organisme qui promeut l'installation de commodités pour personnes handicapées.

Chaque année, l'organisme chapeaute un minirallye en fauteuil roulant au centre-ville qui offre l'occasion aux décideurs de se glisser dans la peau d'une personne à mobilité réduite. Malgré les invitations, peu d'architectes ou d'entrepreneurs étaient de la partie dans les dernières années.

Sans vouloir cibler de commerces en particulier M. Dubois remarque qu'il n'est pas rare de voir de nouvelles bâtisses construites ou rénovées à grands frais offrir de piètres installations aux personnes à mobilité réduite. Une situation frustrante, pour M. Dubois, qui en vient presque à se demander si on ne fait pas exprès pour décourager ce type de clientèle.

« L'accessibilité universelle, c'est aussi de permettre aux personnes à mobilité réduite d'entrer dans les commerces au même endroit que les autres clients. »

Guillaume JACOB • guillaume.jacob@quebecormedia.com

Dans la grande majorité des cas, les commerçants sont pleins de bonne volonté, mais ne pensent pas toujours aux nombreux détails, que ce soit le degré d'inclinaison des rampes d'accès, la lourdeur des portes, la taille des cabinets de toilette ou le type de lavabo. C'est pourquoi l'organisme Bail-Mauricie se fait un plaisir de les épauler lorsqu'ils en font la demande.

La Ville de Trois-Rivières y met aussi du sien. Un nouveau programme de subvention aux commerçants du centre-ville doté d'une enveloppe de 35 000 \$ a vu le jour cette année pour les aider à mieux adapter leurs commerces en défrayant jusqu'à 50% des coûts. « Il est tellement populaire que les coffres sont déjà vides », rapporte M. Dubois, qui espère que le programme sera reconduit l'an prochain.

« L'accessibilité universelle, c'est aussi de permettre aux personnes à mobilité réduite d'entrer dans les commerces au même endroit que les autres clients. »

« L'accessibilité universelle, c'est aussi de permettre aux personnes à mobilité réduite d'entrer dans les commerces au même endroit que les autres clients », indique Justine Beaudry, évalu-

L'ÉCHO DE
TROIS-RIVIÈRES

lechodetroisrivieres.ca

Directeur général et éditeur : **Serge Buchanan**

Rédaction : nouvelles.tr@quebecormedia.com

Chef de pupitre : **Mathieu Duquette**

Journalistes : **Nicolas Ducharme**
Guillaume Jacob

Téléphone : **819 371-4823**
Télécopieur : **819 371-4804**
Nouvelles : **819 371-4807**
Petites annonces : **1 877 750-5052**
Distribution et plainte : **1 877 663-9002**

Directeur des ventes : **Claude Huard**

Coordonnatrice aux ventes : **Valéry Désilets**

Conseillers en publicité : **Marie-Karelle Croteau**
Louise Dumont
Junior Dubuc

Infographie : **Centrale de montage Sun Média**

Directeur général régional
Québecor Média : **Mario Marois**

SUN MEDIA
Une compagnie de Québecor Média

CM
VENTES
MÉDIA

Tirage : 67 503 exemplaires

Édité par Corporation Sun Média, ayant son siège social au 612, rue Saint-Jacques, Montréal, Qc H3C 4M8 et imprimé par l'Imprimerie JDO, ayant son siège social au 450, avenue Béchard, Vanier, Québec G1M 2E9. Les bureaux du journal L'Écho de Trois-Rivières sont situés au 3625, boul. Chanoine-Moreau, Trois-Rivières, Québec G8Y 5N6

JF01629586

Précision

Dans le texte intitulé *À la recherche d'une piste* paru dans notre édition du 1er août, il aurait fallu lire que c'est le groupe de recherche et sauvetage Équinoxe qui avait retrouvé le fils de M. Normandin, plutôt qu'Eurêka recherche et sauvetage.

Le moratoire pourrait être levé après les élections

Pêche à la perchaude | Lac Saint-Pierre

Jean-Philippe Morin - Agence QMI

Le moratoire sur la pêche hivernale à la perchaude au lac Saint-Pierre pourrait être levé dès cet automne, après les élections.

Le dossier est présentement entre les mains du gouvernement. Des rencontres ont lieu entre les sous-ministres de trois gouvernements: le ministère des Ressources naturelles et de la Faune (MRNF), le ministère du Développement durable, l'Environnement et de Parcs (MDDEP) et le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ).

« Le fait qu'il y ait des rencontres en haut niveau, c'est déjà une bonne nouvelle. On a une lueur d'espoir que la pêche sur la glace revienne. La décision n'est pas prise, mais on est content que le gouvernement ouvre la porte », se réjouit le président de l'Association des pêcheurs du lac Saint-Pierre, Jean Lévesque. L'association regroupe environ 1500 membres, tant des pêcheurs commerciaux que sportifs.

Selon M. Lévesque, le gouvernement ne prendra pas de décision avant l'automne.

« D'après moi, on aura une décision cet automne, après les élections. J'ai l'impression

qu'en campagne électorale, on n'aura pas d'annonces. La semaine prochaine, on se réunit en conseil d'administration. On pourra ainsi faire le point, en tant qu'association, sur nos actions lors de la campagne », souligne-t-il.

Le ministre du MRNF, Serge Simard, a imposé ce moratoire de cinq ans sur la pêche à la perchaude en mai dernier en raison de la faible quantité de perchaudes dans le lac Saint-Pierre. Cette décision avait alors provoqué la grogne de plusieurs pêcheurs et de commerçants aux abords du lac Saint-Pierre.

« J'ai un bon feeling »

Le président de l'Aire faunique communautaire du lac Saint-Pierre, Stéphane Marin, a discuté la semaine dernière avec l'attaché politique du ministre Simard.

À l'instar de M. Lévesque, M. Marin croit que la décision du ministère concernant le moratoire tardera à venir.

« On attendait un réponse à la fin du mois de juillet, mais ça pourrait être plus long. Il doit rester encore plusieurs choses à regarder. J'ai toutefois un bon feeling. Il pourrait y avoir une autre rencontre d'ici la semaine prochaine », laisse planer M. Marin.



Gracieuseté

On ne peut plus pêcher la perchaude pendant l'été, mais il se pourrait que la pêche hivernale revienne. Une décision serait prise cet automne.

Une vie sauvée in extremis

Tragédie sur la Saint-Maurice



L'Écho

Yannick Buisson a sauvé la vie d'un ami grâce à son V.F.I.

(JR) Le bilan de l'accident nautique qui a coûté la vie à un homme de 27 ans, samedi, sur la rivière Saint-Maurice, pourrait être encore pire. Le jeune homme qui a sombré dans les eaux de la rivière Saint-Maurice n'a pas eu la même chance que ses amis dont un en particulier, sauvé par l'intuition et la prudence d'un autre passager du bateau.

Yannick Buisson a eu cet étrange pressentiment d'insécurité lorsqu'il est embarqué sur l'imposant bateau de vitesse. À bord du navire, il a enfilé un vêtement de flottaison individuel. Quelques minutes plus tard, il s'efforçait de garder la tête d'un ami hors de l'eau, en attendant l'arrivée des secours.

« J'étais debout dans le bateau et lorsque le conducteur a tourné le volant pour faire un virage brusque, nous avons tous été éjectés. En une fraction de seconde, je me suis retrouvé loin du bateau et des autres. On criait les noms de tout le monde histoire de s'assurer qu'on était tous corrects », raconte le jeune homme de 22 ans.

Malheureusement, un membre du groupe n'a jamais répondu à l'appel. Sa famille a souhaité que son identité ne soit pas dévoilée. Un peu plus loin, un jeune homme blessé. Il ne pouvait bouger le bras, ni la jambe.

« Je l'ai vu, j'ai nagé le plus rapidement possible vers lui. Il était semi-conscient et ne pouvait nager en raison de ses blessures. Heureusement que j'avais ma flotte, ça m'a permis de le soutenir hors de l'eau jusqu'à l'arrivée des secours », poursuit-il, refusant toutefois d'endosser le rôle de héros.

« Je ne suis pas mieux qu'un autre, qu'auriez-vous fait à ma place avec quelqu'un qui risque de se noyer à côté de vous? De toute façon, les autres personnes autour ont fait la même chose avec d'autres. Ceux qui n'étaient pas blessés ont tous contribué à sécuriser les autres. »

Néanmoins, Yannick Buisson a reçu les remerciements de son ami depuis son lit d'hôpital.

« Il m'a dit qu'il me devait sa vie. Des gens de son entourage m'ont aussi téléphoné. C'est

traumatisant ce qu'on a vécu, on dirait que j'entends et revois le tout dans ma tête. »

Trois des occupants ont été transportés à l'hôpital, ils ont tous obtenu leur congé dès le lendemain.

L'effet Katherine Beaulieu

Tous se seraient bien passés de cette tragédie qui a fauché une autre vie. Yannick Buisson espère maintenant que les gens en retiendront une leçon.

« Je pense que l'accident de Katherine Beaulieu a conscientisé une bonne partie des jeunes de la Mauricie. Je ne la connaissais pas du tout, mais elle me fait réfléchir chaque fois que je consomme de l'alcool. Pas question de prendre ma voiture ou de laisser un ami prendre la sienne. Il faudrait maintenant que ce qui nous est arrivé en fin de semaine ait le même effet sur les plaisanciers et le port de la veste de sauvetage », a conclu le jeune homme.

2 POUR 1 sur les pâtes

À L'ACHAT D'UN PLAT DE PÂTES À PRIX RÉGULIER, OBTENEZ GRATUITEMENT UN 2^e PLAT DE PÂTES (valeur égale ou moindre). Limite d'un coupon par 2 personnes. Valable en salle à manger seulement. Ne peut être jumelé à aucune autre offre. Non monnayable. Valable jusqu'au 30 août 2012.

La même joie de s'y retrouver... depuis plus de 30 ans!



1978



1983



1988



1993



1998



2004



LeManoir

Joie de manger · Joie de vivre

Trois-Rivières

1147, rue Hart
819 373-0204

RestoLeManoir.com

JF01474775



Donald Martel

Coalition avenir Québec

L'Écho : Pourquoi faire le saut en politique ?

Donald Martel : « Je suis directeur général de la MRC de Nicolet-Yamaska et responsable administratif du CLD de la MRC de Nicolet-Yamaska. En me lançant en politique, je veux continuer à travailler pour les citoyens, mais à un autre niveau. Je suis de ceux qui ont incité François Legault à créer un nouveau parti qui rassemble à la fois des souverainistes et des fédéralistes. »

Quel bilan faites-vous du mandat gouvernement sortant ?

« C'est un peu catastrophique. Je pense que l'histoire va retenir de Jean Charest qu'il a contribué à discréditer la classe politique. Je trouve ça très malheureux parce que la politique, c'est essentiel. Un premier ministre qui cache pendant 10 ans un revenu d'appoint, c'est franchement scandaleux. Au plan économique, le bilan est désastreux. En 2003, le Québec était la quatrième province la plus riche. Neuf ans plus tard, on est rendu neuvième sur 10, si on se fie au revenu disponible. »

Selon vous, le prochain député de Nicolet-

Bécancour devra s'attaquer à quels enjeux en priorité ?

« Le développement économique est un des enjeux importants. Je pense qu'il faut créer plus d'emplois payants sur le territoire. Ce n'est pas normal que le Parc industriel de Bécancour, qui est le plus grand parc industriel au Canada, et probablement le mieux équipé en infrastructures, n'ait pas accueilli de nouvelles entreprises depuis sept ou huit ans. Le bilan du nombre d'emplois est négatif au cours des 10 dernières années. Deuxièmement, au plan agricole, je crois qu'il faut aider les producteurs qui veulent transférer leur ferme à leurs enfants par des outils fiscaux avantageux, et maintenir les terres sous propriété québécoise. Troisième priorité : la santé. Il y a plus d'un citoyen sur quatre dans le comté qui n'a pas de médecin de famille. Il faut s'assurer qu'à la fin d'un premier mandat d'un gouvernement de la Coalition, chaque citoyen ait son médecin de famille. »

Êtes-vous pour ou contre la réfection de la centrale nucléaire ?

« Je n'ai pas une position dogmatique. Je reconnais la



Donald Martel

L'Écho

contribution économique de la centrale. Il faut regarder le projet qui va être déposé sous deux aspects non négociables : d'un, les travaux et l'opération de la centrale doivent être d'une sécurité à toute épreuve, et de deux, ce projet doit être rentable d'un point de vue économique.

Êtes-vous pour ou contre l'exploration et, éventuellement, l'exploitation des gaz de schiste ?

« Je suis contre l'exploitation des gaz de schiste dans les conditions actuelles, alors qu'on n'a pas de garanties que ça peut être fait de façon sécuritaire. Cependant, ce n'est pas dit que ces méthodes ne peuvent pas être améliorées au fil du temps. On consomme tous du gaz, et c'est une source d'énergie moins nocive que le pétrole. Il ne faut pas sous-estimer l'apport économique que ça peut représenter pour un territoire comme le nôtre d'exploiter cette ressource. »

Gilles Mayrand

Parti québécois



Gilles Mayrand

Gracieuseté

L'Écho : Pourquoi faire le saut en politique ?

Gilles Mayrand : « Je suis un militant dans Nicolet-Bécancour depuis le référendum de 1980. J'ai été impliqué à plusieurs niveaux au sein du Parti québécois. C'était naturel de me porter candidat dans cette circonscription qui a voté la dernière fois pour être représentée par le Parti québécois. »

Quel bilan faites-vous du mandat du gouvernement sortant ?

« C'est un gouvernement usé et dépassé par les événements. Il n'a pas réglé le conflit étudiant. Il a à peine daigné négocier avec eux. Au cours des quatre dernières années, on a vu un laisser-aller. La dette du Québec a gonflé de 30%. On fait une grande promo-

tion du Plan Nord, mais à mon avis, c'est l'exploitation de nos ressources par les entreprises privées et étrangères plutôt que l'enrichissement collectif du peuple du Québec. »

Selon vous, le prochain député de Nicolet-Bécancour devra s'attaquer à quels enjeux en priorité ?

« Nicolet-Bécancour est un comté grandement agricole. C'est une question importante chez nous. On veut augmenter de 30 à 50% notre souveraineté alimentaire, en travaillant avec les producteurs. Il y a aussi la question de la relève agricole et le maintien des fermes familiales. On sait que la valeur des fermes augmente, donc que c'est de plus en plus difficile pour les jeunes de prendre le relais. On a aussi le dossier de la santé. Chez nous comme ailleurs, nos médecins commencent à prendre de l'âge et se dirigent vers la retraite. Il faut assurer la relève. Un de nos objectifs est que chaque citoyen ait accès à un médecin. »

Êtes-vous pour ou contre la réfection de la centrale nucléaire ?

« Lors de son dernier congrès, le Parti québécois a pris la décision de démanteler la centrale, pour plusieurs raisons. La plus importante est les coûts élevés de la rénovation. Pour ma part, je crois que la

décision est prise de déclasser la centrale, mais que le gouvernement n'a pas le courage de nous le dire. Il faut déjà penser à comment on va remplacer ces emplois de qualité. Déclasser une centrale nucléaire, ça ne se fait pas du jour au lendemain. Les gens qui y travailleront auront acquis des connaissances nouvelles et on pourra louer cette expertise-là à l'étranger. Le Parti québécois s'est engagé à réserver une somme de 200 millions \$ pour encourager l'émergence de nouvelles entreprises de haute technologie chez nous, pour garder notre main d'œuvre. »

Êtes-vous pour ou contre l'exploration et, éventuellement, l'exploitation des gaz de schiste ?

« Le Parti québécois a une position claire là-dessus : un moratoire temps et aussi longtemps qu'on n'ait pas démontré hors de tout doute que la fracturation ne créera pas de dommage aux nappes phréatiques. On est contre l'exploitation des gaz de schiste de la façon dont ça se fait pour l'instant. C'est une richesse naturelle qui est là depuis des milliers d'années. Ce sera encore là pour les générations futures, alors prenons le temps. Si on a vraiment besoin de cette énergie dans 20 ou 30 ans, on aura probablement eu le temps de trouver des méthodes qui seront beaucoup plus sécuritaires. »



Une lutte à quatre

Circonscription de Nicolet-Bécancour

Au cours des quatre prochaines semaines, *L'Écho* vous propose un tour d'horizon de chacune des circonscriptions où le journal est distribué. Chaque semaine, nous demanderons aux candidats de se prononcer sur cinq questions. Nicolet-Bécancour part le bal, comme vous pouvez le lire en pages 6 et 8. Voici un petit portrait de cette circonscription redécoupée en vue du scrutin du 4 septembre.

Autrefois désignée comme Nicolet-Yamaska, la circonscription qui englobe le nord du Centre-du-Québec a été rebaptisée Nicolet-Bécancour dans la foulée du redécoupage de la carte électorale. Elle a perdu quelques municipalités à l'ouest (Saint-Gérard-Majella, Saint-David et Saint-Marcel-de-Richelieu) ainsi que Drummondville pour en ravir 10 autres à sa voisine, Lotbinière, à l'est.

En 2008, le Parti québécois et son candidat, Jean-

Martin Aussant, avaient gagné ce comté de justesse, avec une mince avance de 175 voix sur le rival libéral, Mario Landry. Le député sortant, l'adéquiste Éric Dorion, était arrivé troisième, après un bref mandat d'un an. En effet, on se rappellera que le premier ministre Jean Charest avait déclenché des élections en 2007 puis encore en 2008, dans l'espoir de reprendre la majorité à l'Assemblée nationale, un espoir qui n'avait pas été déçu.

Quatre ans plus tard, la situation a bien changé. Le député, Jean-Martin Aussant, a claqué la porte du Parti québécois, se disant déçu par le leadership de Pauline Marois, pour ensuite lancer un nouveau parti souverainiste, Option nationale. La grande question est donc de savoir si les électeurs de Nicolet-Bécancour suivront leur actuel député dans l'aventure.

Car depuis le dernier scrutin, un autre nouveau venu, la Coalition avenir Québec, s'est invité dans la course. Son candidat, Donald Martel, est directeur général de la MRC de Nicolet-Bécancour. Il a porté les couleurs du Parti québécois lors du scrutin de 2007,

Guillaume JACOB • guillaume.jacob@quebecormedia.com où il était arrivé deuxième derrière l'adéquiste Éric Dorion. Est-ce que les électeurs qui avaient été charmés par l'ADQ pourraient encore tomber pour un nouveau parti, représenté par un ex-péquistes ?

En outre, le Parti libéral, qui s'était classé bon deuxième lors du dernier scrutin, pourrait peut-être se faufiler. En effet, l'électorat souverainiste pourrait être partagé entre deux partis, qui se sont tous deux prononcés en défaveur de la réfection de la centrale nucléaire Gentilly-2. La dernière fois que le Parti libéral avait remporté la circonscription, en 1989, c'était Maurice Richard, ex-maire de Bécancour aujourd'hui à la barre du Parc industriel et portuaire, qui en défendait les couleurs.

Le Parti québécois, cette fois-ci représenté par Gilles Mayrand, a eu la mainmise sur le comté pendant plus d'une décennie, de 1994 à 2007, avant d'être délogé par la vague adéquiste le temps d'une année. En 2008, les électeurs avaient fait confiance au PQ à nouveau, avec comme candidat Jean-Martin Aussant.



Agence QMI

L'avenir de la centrale nucléaire Gentilly-2 sera sans doute au cœur de la campagne électorale dans Nicolet-Bécancour.

Quelques chiffres

- Taux de chômage : 6%
- Revenu moyen des familles : 50 954 \$
- 29,9 % de la population vit sous le seuil de faible revenu
- 13,7 % des 25 à 64 ans détient un diplôme universitaire.

Source : Directeur général des élections du Québec, selon les données du recensement de 2006



Cuisinez le bleuet

Tarte aux bleuets d'ici 6 portions

Ingrédients: 1 fond de tarte de 9 pouces cuit
3 tasses de bleuets du **Jardin Huard**
1/2 tasse de sucre **Camino**
1/2 tasse d'eau
2 c. à soupe de fécule de maïs

Étapes:

1. Dans une marmite, mettre 1 tasse de bleuets. Ajouter le sucre et l'eau;
2. Écraser les bleuets, porter à ébullition 1 minute ou 2 et épaissir avec la fécule de maïs diluée avec de l'eau, en brassant continuellement jusqu'à épaississement;
3. Refroidir complètement, ajouter 2 tasses de bleuets et bien mélanger.
4. Verser dans l'abaisse cuite et servir nature, ou avec de la crème douce ou fouettée.

Source: <http://www.recettes.qc.ca/livre/recette.php?id=111166>

Abonnement gratuit d'un an à l'écomarché.ca.

Créer votre compte en ligne. Inscrivez le code BLEU01. (Valeur de 35 \$)



Toujours le bon choix

Québec



Marc Descôteaux

Parti libéral

L'Écho : Pourquoi faire le saut en politique ?

Marc Descôteaux : « Je suis ingénieur mécanique et directeur dans une entreprise de produits chimiques de la région depuis 15 ans. Depuis 2009, j'ai été appelé à m'impliquer dans le monde municipal, un monde très loin du secteur privé. J'ai eu la piqûre de l'implication. Je me suis aperçu qu'il y avait beaucoup d'espace pour de l'innovation dans le secteur public, que j'étais capable de faire, pour le comté, autant et même plus que j'ai pu faire comme maire de Sainte-Monique. »

Quel bilan faites-vous du gouvernement sortant ?

« Après avoir été à même de travailler avec le gouvernement libéral comme maire, je trouve qu'il a soutenu, de façon robuste, les initiatives économiques. Depuis 2008, on a passé à travers une crise économique de façon magistrale. Je l'ai constaté au sein de l'entreprise pour laquelle je travaille. C'est pourquoi le gouvernement libéral a toute mon appréciation. »

Selon vous, le prochain député de Nicolet-Bécancour devra s'attaquer à quels enjeux en priorité ?

« La première chose à faire c'est d'aller auprès des gens. Avec mes qualités managériales, je vais mettre en place les structures qu'il faut pour me rapprocher des gens à tous les niveaux, que ce soit par contact direct avec les citoyens ou par leurs conseils municipaux, pour déterminer quels sont les besoins du milieu et ceux des gens. Parmi les dossiers, il y a l'autoroute 55 et les entreprises majeures qui pourraient s'installer au Parc industriel de Bécancour. Je veux agir là où j'ai du pouvoir, et j'ai le pouvoir de me rapprocher de la population et porter leurs besoins jusqu'à l'Assemblée nationale. Le Plan Nord est un concept vague, mais je veux l'expliquer en termes concrets. Ce sont de grandes entreprises qui s'installent loin de nous, mais il y a plein d'entreprises à proximité qui pourront profiter.

Êtes-vous pour ou contre la réfection de la centrale nucléaire ?

« Je suis fortement favorable. C'est un joyau de connaissances qu'on a sur le territoire. Étant

ingénieur, c'est quelque chose qui me tient beaucoup à cœur. En même temps, il faut être conscient qu'on ne fait pas des projets seulement pour le plaisir de les faire. Il faut qu'ils soient rentables. Le gouvernement a demandé à Hydro-Québec de refaire une mise à niveau sur le projet. Toutes les leçons tirées de Fukushima seront prises en compte par la Commission canadienne de sûreté nucléaire, ainsi que l'expérience de la réfection de la centrale de Pointe-Lepreau.

Êtes-vous pour ou contre l'exploration et, éventuellement, l'exploitation des gaz de schiste ?

« Le conseil des maires de la MRC de Nicolet-Bécancour, dont j'étais membre, s'était prononcé contre le moratoire. Selon les résultats de l'étude environnementale stratégique en cours, la position pourrait changer. Il n'y aura pas d'exploitation des gaz de schiste qui va se faire en compromettant la sécurité des gens et du milieu. Si l'étude arrivait à la conclusion qu'on peut exploiter ça de façon sécuritaire et en respectant l'environnement, à ce moment-là, on collerait sur la recommandation de cette étude. »



Marc Descôteaux

L'Écho

Jean-Martin Aussant

Option nationale



Jean-Martin Aussant

Agence QMI

L'Écho: Pourquoi briguer un autre mandat ?

Jean-Martin Aussant : « Pour continuer de travailler pour la souveraineté. C'est ce qui m'a amené en politique. Aussi, pour y changer les mentalités. Il faut penser plus à l'intérêt collectif qu'à l'intérêt d'un parti. C'est pourquoi j'ai toujours gardé le même discours, basé sur mes convictions, et que je n'en dévierai jamais, même si parfois ça peut être plus populaire de dire tel ou telle chose. »

Quel bilan faites-vous du gouvernement sortant ?

« Assez sévère. On peut juger par les faits : des ministres libéraux ont dû démissionner par manque d'éthique, il y a des ressources naturelles qui sont données au lieu d'être vendues, le système de santé ne va pas mieux en dépit des promesses électorales répétées lors des trois dernières campagnes. Je ne pense pas que ce gouvernement-là mérite qu'on lui redonne notre confiance. »

Selon vous, le prochain député de Nicolet-Bécancour devra s'attaquer à quels enjeux en priorité ?

« Il y a des enjeux locaux qui rejoignent les enjeux nationaux. L'agriculture, par exemple, est un enjeu important ici. Dans notre plate-forme, on parle de souveraineté alimentaire et de patrimoine national pour tout ce qui est agricole. Les citoyens sont aussi touchés par l'éthique en politique et le système démocratique. À ce titre, on propose d'instaurer un mode de scrutin proportionnel et à date fixe. Il y a aussi l'enjeu de la centrale nucléaire Gentilly-2. Selon nous, l'argent qu'on veut mettre là-dedans devrait être investi ailleurs que dans le nucléaire, parce qu'on pourrait créer beaucoup plus d'emplois avec les mêmes investissements.

Justement, vous êtes opposés à la réfection de la centrale nucléaire ?

« À moins de vouloir faire de la petite politique en évoquant la peur de perdre des emplois, il faut expliquer qu'avec le même argent, on peut créer beaucoup plus d'emplois pour les gens de Nicolet-Bécancour et de tout le Québec. En Ontario, on a créé 16 000 emplois avec le même argent qu'on veut mettre dans Gentilly-2. Le Québec est béni au plan énergétique. On a toutes les formes d'énergie disponibles: le solaire, l'éolien, la biomasse, la géothermie et même

l'hydrogène. On n'a donc pas besoin de s'imposer le nucléaire, qui est l'énergie la plus chère. Ceux qui parlent d'un coût de 7 cents le kilowatt/heure excluent beaucoup de frais, notamment ceux reliés à la gestion des déchets, dont on ne sait pas quoi faire. Aussi, on est dans un contexte de surplus d'énergie au Québec. Peut-être que le nucléaire n'émet pas de gaz à effet de serre, mais sur le plan environnemental, on ne peut pas dire que de léguer des déchets radioactifs soit du développement vert.

Êtes-vous pour ou contre l'exploration et, éventuellement, l'exploitation des gaz de schiste ?

« Dans notre plate-forme on veut un moratoire là-dessus tant que des études objectives n'auront pas été soumises à la population. Quand je dis "objectives", je parle d'études qui seront reconnues à la fois par les environnementalistes et les industriels. Si ces études nous prouvent qu'on peut aller de l'avant de façon sécuritaire aux plans économique, environnemental et social, alors là ce sera peut-être une bonne idée d'exploiter les ressources qu'on a ici plutôt que d'importer, à hauteur de 2 milliards \$ par année, du gaz venu d'ailleurs. En attendant, il faut un moratoire. »

TRANSFORMEZ VOS BIJOUX EN OR EN \$

USAGÉS / BRISÉS / NON-BRISÉ / ARGENT .925

NOUS PAYONS COMPTANT

MEILLEUR PRIX GARANTI



- BAGUES-CHAÎNES-BRELOQUES
- BOUCLES D'OREILLE-DENTS EN OR
- PIÈCES DE MONNAIE
- LINGOTS D'OR-PLATINE
- BIJOUX EN ARGENT STERLING .925
- BIJOUX DE SUCCESSION

MONNAIE AMÉRICAINE AVANT 1964
MONNAIE CANADIENNE AVANT 1967

SERVICE DE POSE DE PILES
(montre, démarreur d'auto, porte de garage, appareil auditif et téléphone sans fil)



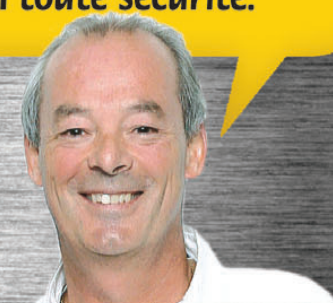
10¢ 25¢ 50¢ 1\$

NOUVEAU Vendons pièces de monnaies pour collectionneurs

"Venez me rencontrer 7 jours sur 7, sans rendez-vous et il me fera plaisir d'estimer GRATUITEMENT immédiatement et en toute sécurité."

BIJOUGRAM

78 RUE FUSEY, TROIS-RIVIÈRES 819 373-9521



MICHEL BÉLANGER


 SALLE J.-ANTONIO-THOMPSON

T'ESTIMO

Du 5 juillet au 8 septembre
(Tous les jeudis, vendredis et samedis)

LA REVUE MUSICALE DE L'ÉTÉ!

**L'HISTOIRE D'AMOUR
SE POURSUIT!**

Prix avantageux
39 \$ (frais de service inclus, taxes en sus)

**FORAITS
HÔTELS
DISPONIBLES!**

www.enspectacle.ca
TOUTS NOS SPECTACLES À UNE MÊME ADRESSE!

CE QU'EN DIT LE PUBLIC :

*« De belles voix, des danseurs exceptionnels,
des chansons enivrantes... une soirée
que nous ne sommes pas prêts d'oublier! »*

Photo : Catherine Bourmival



Gracieuseté

Les familles font la fête au parc Lavolette !

Les sourires étaient nombreux à l'occasion de la 16e Fête de la famille, le week-end dernier, au parc Lavolette. Sous le thème *Pirates et princesses!*, l'événement a profité d'une météo clémente. Les tout-petits ont pu assister à plusieurs spectacles, s'amuser en compagnie des mascottes et s'en donner à cœur joie dans les jeux gonflables.

AVIS DE NOMINATION

Messieurs Mario Marois, directeur général Québecor Média et Sylvain Venne, directeur des ventes régionales Québecor Média annoncent la nomination de Monsieur Serge Buchanan au poste de directeur général de Québecor Média Mauricie.

Dans ses nouvelles fonctions, Monsieur Buchanan sera responsable des opérations de TVA et des journaux régionaux en Mauricie avec le principal mandat d'optimiser l'offre publicitaire auprès de nos annonceurs. Il priorisera toutes les plateformes publicitaires du groupe.

Polyvalent, Serge est un spécialiste du développement des ventes, ayant notamment oeuvré dans le domaine de la presse écrite, la télévision et la radio en Mauricie lors des 20 dernières années, dont les 8 dernières au Nouvelliste.

Il a une excellente connaissance du territoire et de la clientèle. Nul doute qu'il saura apporter une expertise de pointe à l'organisation. Serge est aussi très impliqué dans sa région, entre autres comme membre du conseil d'administration et capitaine du club de golf KI 8 EB. Nous vous prions de vous joindre à nous pour souhaiter à M. Buchanan la plus cordiale des bienvenues et tout le succès dans son nouveau rôle au sein de notre équipe.



QUÉBECOR
Média

JF01822078

JF01707927

Autos - Camions - Motorisés

Problème de

PARE-BRISE?



- Votre **déductible**, on s'en occupe, c'est **GRATUIT.**
- Le **véhicule de courtoisie**, c'est **GRATUIT.**
- Le **meilleur prix** de l'industrie et le **traitement Aquapel**, c'est **GRATUIT.**
- La **garantie à vie** sur vos réparations futures, c'est **GRATUIT.**

CHEZ VITRXPART, LE CHOIX EST CLAIR,

grâce à tout ce qui est

GRATUIT

VITRXPART FERA TOUJOURS VOTRE AFFAIRE!

* Voir détail en succursale.



Un seul numéro : **819 731.8944**

SHAWINIGAN
10 023, boul. Des Hêtres

TROIS-RIVIÈRES
2910, rue de l'Industrie
(arrière de Hyundai)

CAP-DE-LA-MADELEINE
416, boul. Thibeau



TVA Nouvelles

La nature se déchaîne à Saint-Élie-de-Caxton

L'heure était au nettoyage à Saint-Élie-de-Caxton, en début de semaine. L'orage de dimanche a fait tout un ravage dans ce secteur de la Mauricie. Une centaine d'arbres matures y ont été déracinés. Même si le paysage est impressionnant, on ne compte pratiquement pas de dommages matériels.



**DEPUIS COMBIEN D'ANNÉES
EN VOULEZ-VOUS UN ?**

SOLARIUM
Voyageur

MOUSTI-ZZ-ABO

**VOICI LA MEILLEURE OFFRE AU QUÉBEC
POUR UN SOLARIUM 3 OU 4 SAISONS :**

**RABAIS
MINIMUM**

**RIEN À
PAYER AVANT**

500\$

2013

**OUI C'EST POSSIBLE ! SI LIVRÉ ET INSTALLÉ
AVANT LE 30 SEPTEMBRE 2012**

EXCLUSIVITÉ

- Toits de verre et de polycarbonate

EXCLUSIVITÉ

- Fabriqués sur mesure pour votre maison sans frais supplémentaire

- Structure de PVC, bois ou aluminium
- Garantie limitée de 20 ans
- Augmentez la valeur de votre maison
- Prolongez votre été de 3 ou 4 saison
- Venez rencontrer nos experts 7 jours / 7



conception : lebusinessclub.com

Votre concepteur
de rêves

**PISCINES
ST-LOUIS**

piscines-st-louis.com

621, rue Raymond-Pépin, Trois-Rivières
819 379-6374

Pour un temps limité. Photos à titre indicatif. Rabais minimum de 500\$, taxes en sus. Possibilité de premier paiement en 2013, sujet à app. de crédit. Certaines conditions s'appliquent. Caractéristiques disponibles selon le modèle et la marque choisis. Détails sur place.

Accord
Desjardins

BANQUE
NATIONALE

MEMBRE DU GROUPE
SIMA



Borgia

dborgia@dianeborgia.com

La cause de nos émotions

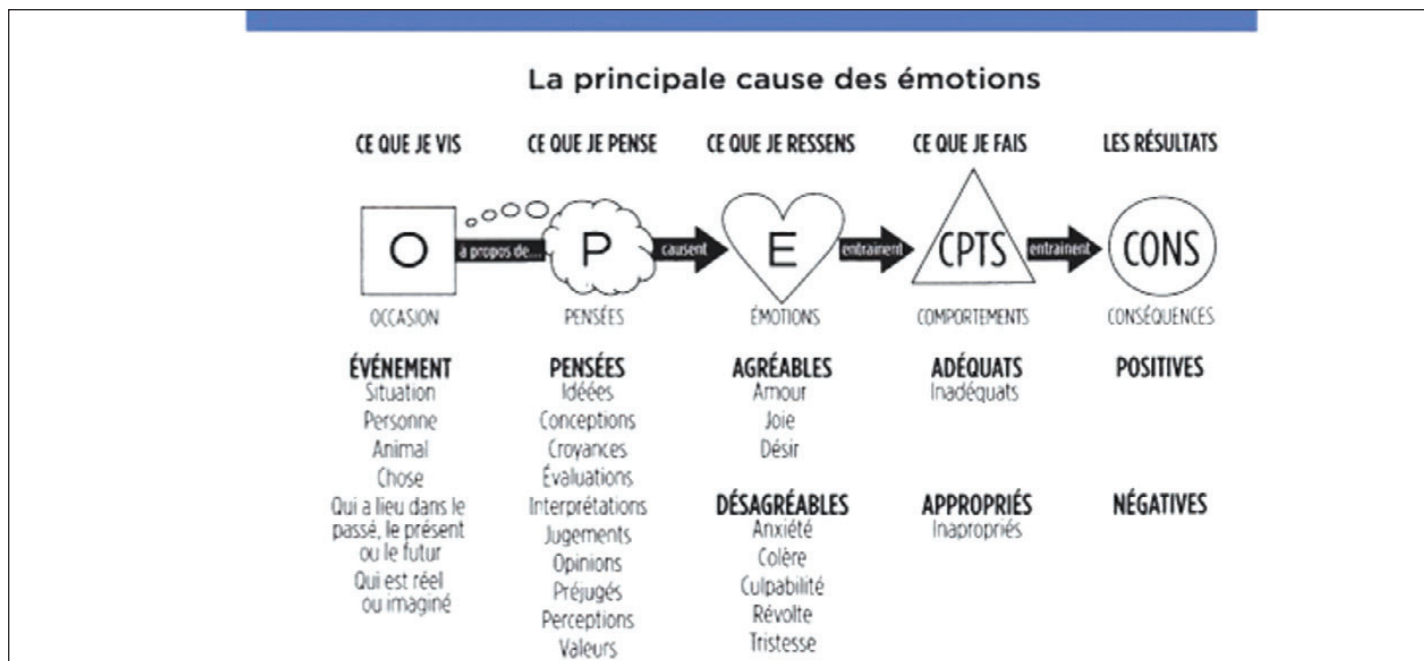
La majorité des individus est convaincue que ce sont les autres et les situations qui sont la cause principale de leur malheur. Croire que nos émotions sont causées par les autres nous maintient dans une dépendance nocive que

l'on nomme dépendance émotionnelle. Dans les faits, la principale cause de nos émotions réside dans notre manière de penser. Pour bien comprendre, voyons ensemble le tableau suivant.

La première figure, appelée « occasion de vivre des émotions », consiste dans l'ensemble des situations et des événements de la vie à propos desquels on peut vivre des émotions. Il est important de retenir que les occasions

sont neutres et ne causent aucune émotion. Dans les faits, ce sont les pensées (2e figure) qui germent automatiquement à propos des occasions qui causent les émotions et que celles-ci entraînent dans leurs sillages les comportements et leurs conséquences. Donc, aucune situation ne peut nous faire souffrir. C'est nous qui, par notre manière de penser à propos des occasions, nous causons à nous-mêmes nos propres émotions. C'est donc à chacun que revient la responsabilité de changer ses pensées pour être plus heureux. Il est certain que cela demande des efforts et du temps pour y arriver et que souvent il est préférable de se faire « coacher » par un professionnel dans le domaine, mais le bonheur tant désiré est tout de même possible pour tous.

Une fois qu'on a réussi à changer nos pensées et qu'on réalise que notre bonheur ne dépend plus des autres ou de la vie, il est alors possible d'être heureux. Appliquant moi-même ces principes dans ma vie personnelle depuis quelques décennies, je peux vous assurer qu'ils sont efficaces.



JF01811808

2^e PAIRE DE LUNETTES À



OU RECEVEZ JUSQU'À

50\$ de rabais

SUR TOUTES LES LUNETTES DE SOLEIL EN MAGASIN**

* Cette offre est valide sur une sélection de montures et s'applique à l'achat de lunettes complètes incluant des verres optiques avec traitement antireflets et résistants aux rayures. La deuxième paire à 1 \$ est identique ou similaire (verres optiques, montures) à la première. Cette offre ne peut être jumelée à toute autre promotion ou rabais. Offre valide jusqu'au 12 août 2012. ** Cette offre est valide sur les lunettes de soleil de 100 \$ et plus. 30% de rabais est applicable sur les lunettes de soleil de moins de 100 \$. Détails en magasins. Luc Dubois et Patrice O'Connor optométristes.

**EXAMEN DE LA VUE SUR PLACE
NOUS ACCEPTONS LES PRESCRIPTIONS DE L'EXTÉRIEUR.**

Centre Les rivières - (819) 378-6808
Galeries du Cap - (819) 379-3073
Carrefour Trois Rivières O. - (819) 371-3531

Shawinigan - (819) 539-6618
Walmart Shawinigan - (819) 537-4757

greiche-scaff.com

greiche & scaff
professionnels de confiance

✓ **Façonnez vos vacances**
sur mesure à l'**Auberge**
Le Baluchon



Nouvelle gastronomie

Notre jeune chef **Yan Gabriel Gauthier** apporte un vent de fraîcheur avec une gastronomie renouvelée qui met en valeur l'authenticité des saveurs.

✓ **Bien-être**



✓ **Terroir**



✓ **Confort absolu**



Chambres rénovées au décor éblouissant!

Nouveauté

Participez à l'intrigue du théâtre en rivière *Si Pirate* en devenant comédien d'un jour. Gnome ou pirate, à vous de jouer.

Ou encore suivez *Si Pirate* pour découvrir son histoire et son trésor.

En famille ou entre amis, une aventure unique au Québec vous attend!

Du jeudi au samedi
Du 5 juillet au 18 août 2012

✓ **Culture**



Notre spa s'est refait une beauté et offre maintenant l'**Expérience nordique.**

Que vous soyez seul, à deux ou en famille, planifiez vos vacances avec nous :

1 800 789-5968

www.baluchon.com



JF01786098



Audacieuse tentative de vol d'essence

Des voleurs d'essence ont fait preuve d'audace en s'attaquant aux réservoirs souterrains d'une station-service de Saint-Pierre-les-Bécquets la semaine dernière. Un suspect de 28 ans a été épinglé par les policiers depuis. Dans leur fourgonnette sans immatriculation, les deux suspects disposaient d'un réservoir en plastique de 400 litres, d'une génératrice et d'une pompe portative. Manifestement ils s'apprêtaient à siphonner le réservoir souterrain d'une capacité de 10 000 litres. Désormais on ne prendra plus de chance. Cette nuit-là, le réservoir n'était pas verrouillé. De toute façon, les brigands avaient ce qu'il faut pour couper un cadenas.

Ça crie dans l'articulation !

Ô douleur! Aidez-moi, quelqu'un! J'ai mal partout. Les genoux qui gémissent, les doigts qui craquent, le dos figé comme une barre de fer.

Voilà un appel à l'aide que nous entendons de plus en plus souvent. Si la population vit plus longtemps, il arrive malheureusement que le corps ne réponde plus à notre souplesse du jeune âge. Il ne faut pas s'en surprendre. Les cartilages s'usent, les articulations raidissent, la douleur devient pénible à supporter. C'est là un phénomène de plus en plus évident, à mesure que s'écoulent les années. Les amortisseurs fatigués, notre corps nous fait souffrir. Mais n'allez pas croire que c'est une fatalité. Loin de là! Ces articulations endolories peuvent retrouver force et souplesse.

COMMENT?

Les ampoules de glucosamine **Flex-O-Flex**, vous connaissez? Voilà la première réponse pour vous protéger contre la détérioration du cartilage résultant des maladies chroniques des articulations. L'usure du cartilage est un phénomène courant dans une articulation depuis longtemps sollicitée. *Les ampoules de glucosamine **Flex-O-Flex** contribuent à soulager les symptômes ostéoarthritiques, jouent un rôle dans le maintien du cartilage, protègent contre la détérioration du cartilage résultant des maladies chroniques des articulations, sont efficaces dans la réduction de la douleur articulaire.

Chaque ampoule contient 1500 mg de sulfate de glucosamine. Une seule ampoule de glucosamine **Flex-O-Flex** par jour, diluée dans un verre de jus, se révèle efficace, se révèle rapide, se révèle là où ça fait mal.

*Ces allégations font partie intégrante de la licence. **Flex-O-Flex^{MD} Gluco** : Produit de santé naturel homologué NPN 80000916

www.flex-o-flex.com

À l'achat de ce produit, obtenez-en un 2^e GRATUITEMENT!
En vigueur ce samedi à mardi prochain. Jusqu'à épuisement des stocks.

LIGNE OUVERTE Solutions santé avec Luc Mathieu et Guylaine Boisvert
sur **CKBN-FM Bécancour 90,5FM** samedi de 6h à 9h

Boutique Luc Mathieu
5455, boul. des Forges
Trois-Rivières / 819-378-7777

Commandes Postales
Pour les boutiques Luc Mathieu
Ligne sans frais: 1-877-511-3368



Guylaine Boisvert
Gérante boutique Luc Mathieu
Trois-Rivières

JF01793724

Nouvelles express



Un tweet qui fait des vagues

La conseillère politique de la ministre de l'Emploi et candidate libérale dans Lavolette, Julie Boulet, a dû s'excuser après avoir partagé sur Twitter les propos d'un citoyen qui assimilait le Parti québécois au Parti national-socialiste d'Hitler. Le malencontreux tweet qu'a partagé la fin de semaine dernière la conseillère politique, Amina Chaffai (sur la photo), disait : « Le #PQ est un parti nationaliste et socialiste; le parti d'Adolf Hitler portait le nom de national-socialiste ». Le candidat du Parti québécois dans la circonscription de Borduas, Pierre Duchesne, s'est indigné de ces propos et a réclamé dimanche des excuses officielles de la part de Jean Charest. « Faire des parallèles entre le Parti québécois et le nazisme, c'est franchement inacceptable [...] nous avons toujours été un grand parti démocratique soucieux du respect entre les peuples, mais c'est surtout une insulte envers toutes les victimes du nazisme », a-t-il déploré. Jean Charest n'a pas commenté l'affaire, mais Amina Chaffai s'est rétractée. « Ces propos qui n'étaient pas les miens sont déplacés et ne reflètent en aucun temps mon opinion. Je m'en excuse s'ils ont pu choquer », a-t-elle publié dimanche sur le réseau social.

Bon bilan routier pour les grandes vacances

Le bilan routier des semaines de la construction est l'un des meilleurs que le Québec a connus depuis longtemps. Six décès sont survenus sur les routes depuis le 20 juillet. L'an dernier, durant cette même période, on avait recensé 22 décès. Il semble que le nombre d'opérations policières menées par la Sûreté du Québec, durant la période de vacances de la construction, a porté ses fruits.

Audiences publiques pour la nouvelle carte électorale fédérale

Tel qu'annoncé récemment, les circonscriptions fédérales de la région devraient changer de délimitation et d'identité. La population est invitée à se prononcer sur la nouvelle carte électorale, le 18 septembre prochain au palais de justice de Shawinigan. Le comté Berthier-Maskinongé deviendrait le comté Gilles-Villeneuve, en l'honneur du coureur automobile originaire de Berthierville. La partie sud-est de l'actuel comté de Champlain deviendrait le comté Anne-Hébert. Bas-Richelieu-Nicolet-Bécancour changerait pour le comté Paul-Comtois. Saint-Maurice disparaîtrait pour le comté Shawinigan.



Algues bleues : les étendues d'eau déjà touchées sont plus vulnérables

La Mauricie n'est pas à l'abri de la prolifération des algues bleu-vert. C'est ce que soutient le Conseil régional de l'environnement Mauricie, qui rappelle que les étendues d'eau ayant déjà été touchées par les cyanobactéries ont tendance à être plus vulnérables. L'an dernier, sept cas de prolifération ont été répertoriés en Mauricie, contre 10 en 2010 et 11 en 2009. Les algues bleu-vert se développent dans un environnement riche en phosphore. Plusieurs actions sont prises par diverses municipalités pour valoriser la revégétalisation des bandes riveraines et ainsi contrer la prolifération.



Une sculpture contemporaine est la cible de vandales

Une des sculptures contemporaines exposées au parc portuaire de Trois-Rivières a été la cible de vandales, la semaine dernière. L'œuvre, formée d'un lourd bloc de pierre qui en surmonte deux autres, a été renversée. Des traces de pneus laissent croire qu'un véhicule a dû être utilisé pour commettre ce méfait. C'est la Ville qui devra aller relever et remettre en place la sculpture. Cette œuvre avait été créée et exposée à cet endroit en 1992.

LA PLUS VASTE SÉLECTION DE LIVRES NUMÉRIQUES EN FRANÇAIS AVEC PLUS DE 50 000 TITRES !

À TÉLÉCHARGER SUR ARCHAMBAULT.CA/LIVRENUMERIQUE

TÉLÉCHARGEZ L'APPLICATION **MES LIVRES** OFFERTE GRATUITEMENT SUR ANDROID® ET IOS®.



ARCHAMBAULT
Une société de Québecor Média



Bain de nature



Balades et trouvailles



Groove urbain



Pulsion plein air



Foules en fête



Sourires garantis



Pure évasion



Pied citadin

Nouveau! Les Ambiances vacances de la Mauricie www.monambiancevacances.com

JF01756519

À la découverte de lieux cultes et de sites religieux en Mauricie

Visiter des sites religieux, c'est partir à la découverte de lieux de culte. Autant l' amateur d'art, d'histoire ou de ressourcement y sera comblé. Et pourquoi ne pas y aller par curiosité ? Ce sont des sites riches en trouvailles, des endroits de recueillement où tout est serein.

La Mauricie offre un bel éventail d'églises à visiter, allant de la petite chapelle à la cathédrale jusqu'au splendide Sanctuaire Notre-Dame-du-Cap, en bordure du fleuve Saint-Laurent.

Le Sanctuaire Notre-Dame-du-Cap est le plus grand sanctuaire dédié à Marie au pays ! Vous y retrouverez une magnifique chapelle historique datant de 1714 et une grande basilique qui vous impressionnera par ses vitraux. Sur le site : des jardins, un chemin de croix, le rocher du calvaire, le grandiose pont des chapelets et une source d'eau qui, dit-on, aurait des propriétés

miraculeuses!

Le Sanctuaire attire chaque année des visiteurs de partout à travers le monde en particulier lors du Festival de l'Assomption (7 au 15 août 2012). Ce festival vous permettra d'apprécier des chorales, de la prédication, des processions aux flambeaux, de l'animation religieuse, des bénédictions, des prestations d'orchestre, des messes en créole et en français, de la méditation et des prières.

Plusieurs belles églises de la Mauricie ouvrent leurs portes aux visiteurs durant la saison estivale : la cathédrale de l'Assomption et l'église St. James, au centre-ville de Trois-Rivières, ou l'église de Saint-Léon-le-Grand. Quelques églises sur le chemin du Roy telles que celles de St-Narcisse, de Sainte-Anne-de-la-Pérade (visite de la crypte), de Champlain, de Pointe-du-Lac ainsi que l'église Saint-Pierre et l'église Notre-Dame-de-la-Présentation (œuvres d'Ozias Leduc), à Shawinigan.

Les musées

Il y a aussi des musées qui offrent des expositions en lien avec la religion ; le Musée des Filles de Jésus pour sa magnifique chapelle et pour l'histoire de ces femmes qui ont œuvré au sein de la communauté, aussi le Musée des Ursulines où une visite guidée de la chapelle historique vous en apprendra davantage sur cette communauté religieuse.

À Nicolet, un arrêt s'impose au Musée des religions du Monde, il vous fera découvrir l'univers fascinant des rites religieux avec son exposition Tabarnak : l'expo qui jure et leur nouvelle exposition Êtes-vous près ?.

Marie-France BOLDUC - Tourisme Mauricie
Vous pouvez aussi partir à la découverte de sites touristiques comme le Vieux Presbytère de Batiscan qui vous fera entrer dans l'univers du curé Fréchette et de sa ménagère Adéline ou bien gravir le Calvaire de St-Élie-de-Caxton qui surplombe le village du conteur Fred Pellerin.

Lorsque vous passerez devant un de ces lieux cultes, arrêtez-vous un instant. Prenez le temps de vous imprégner de toutes les beautés qui s'y trouvent.

Pour tous les détails sur les sites religieux en Mauricie, consultez notre site internet dans la section : « Églises, sanctuaire et tourisme religieux ».



BOSTON ET SALEM À L'HALLOWEEN

3 jours/2 nuits / hôtel 4 ★
déjeuners inclus
autocar de luxe

à partir de seulement

259\$ ⁽⁴⁾

NEW YORK L'EXTRAVAGANTE POUR L'ACTION DE GRÂCE

3 jours/2 nuits / hôtel 4.5 ★
déjeuners inclus
autocar de luxe

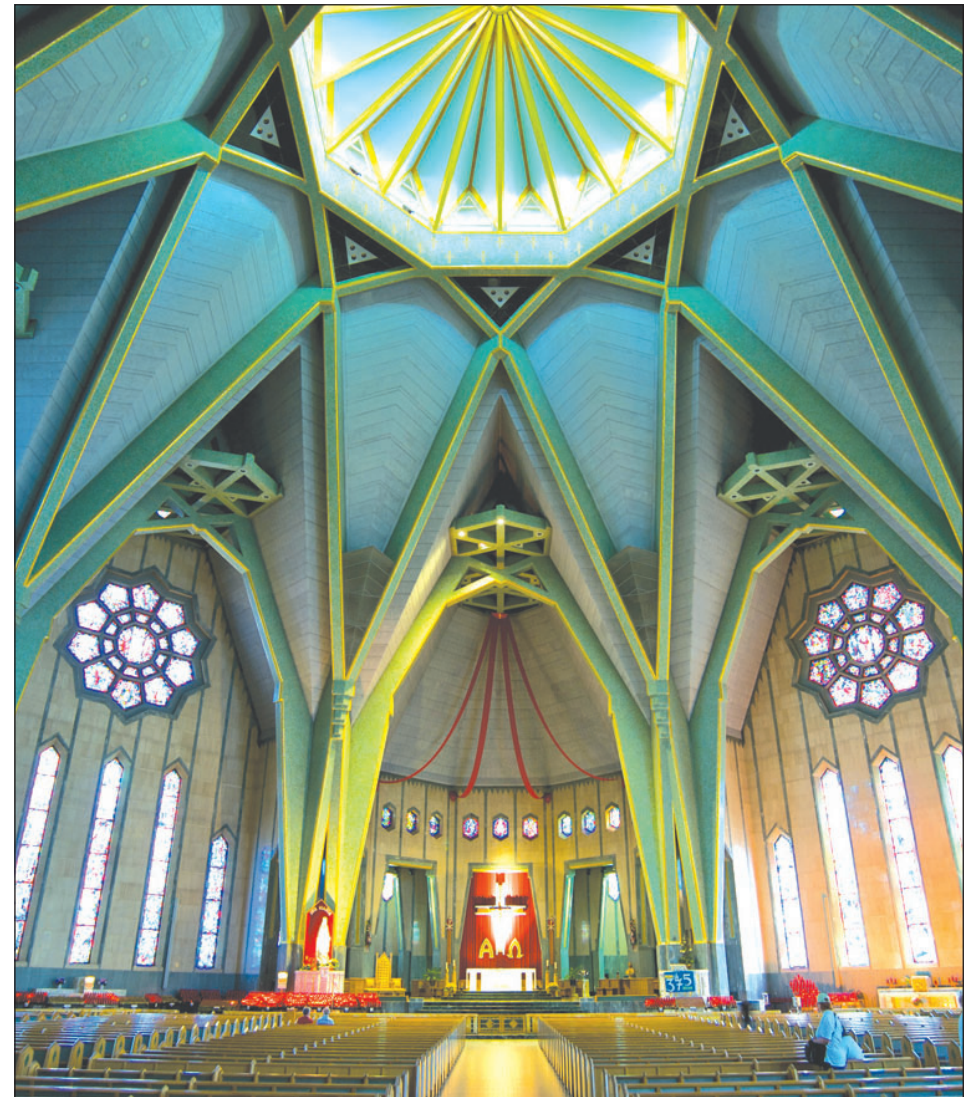
à partir de seulement

274\$ ⁽⁴⁾

TOURS AMÉRIQUE.com
Nous offrons plus!

1 866.530.5305
ToursAmerique.com

JF01698997



Michel Julien

⁽⁴⁾ Taxes et FICAV inclus. Permis du Québec #702763
Tarif par personne en occupation quadruple pour les départs de Laval, Pointe-Claire, Montréal et Longueuil. Départs disponibles (+\$) également de Québec, Trois-Rivières, Sherbrooke, Drummondville et Ottawa. Certaines conditions s'appliquent. Pour tous les détails, consultez toursamerique.com.



Retrouvez les articles de Tourisme Mauricie sur blogue.tourismemauricie.org

et sur [facebook.com/tourismemauricie](https://www.facebook.com/tourismemauricie) twitter.com/mauricie

Animale

Pour une ballade parfaite

Quelles sont les choses à savoir ou à faire avant de partir en excursion avec son chien ? La plupart des chiens aiment marcher avec leur maître et raffolent d'une excursion dans la nature. Pour faire une excursion avec son chien, prévoyez certaines choses et partez du bon pied.

Des vaccins à jour

Tout chien qui va dehors se doit d'être vacciné contre la rage, la leptospirose et contre les maladies infectieuses canines (contenues dans le vaccin de base). Les vaccins doivent être à jour. Si certains sont donnés aux trois ans, d'autres le sont annuellement. Si vous partez en randonnée aux États-Unis, n'oubliez pas le carnet de santé et les certificats de vaccination de votre chien.

Prévention contre les parasites

Votre chien devrait être vermifugé régulièrement contre les parasites intestinaux courants et il devrait être protégé contre les puces et les tiques, principaux vecteurs de la maladie de Lyme. Peu importe le produit utilisé, vérifiez le pelage de votre compagnon au retour et retirez rapidement les tiques qui pourraient être sur lui.

Identification

Perdre son chien dans la nature, c'est une chose qui peut arriver. Tout chien qui se respecte devrait avoir un collier avec son identification ou, encore mieux, une micropuce implantée sous la peau par votre vétérinaire.

De l'eau et de la nourriture

Des réserves d'eau pour votre chien sont indispensables parce que l'eau des sources naturelles peut être contaminée par différents parasites et bactéries. Sachez qu'il existe des bols en tissus qui se transportent facilement pour cet usage. N'oubliez pas son lunch, car lui aussi va en brûler des calories.

Sacs à crottes

La règle d'or en randonnée est : « Tout ce qui entre dans le parc doit ressortir » incluant tous les déchets et donc, ceux de Fido aussi.

Petit kit d'urgence

Toujours pratique autant pour nous que pour le chien, un petit kit d'urgence est toujours nécessaire. Consultez les manuels de randonnée pédestre et parlez-en avec votre vétérinaire.

Annie ROSS



Un sac à dos

Avec un peu de pratique, votre chien pourra porter son propre sac à dos, ce qui permettra de transporter toutes ses réserves d'eau fraîche et de nourriture pour la journée. Un chien adulte entraîné peut transporter environ 25 % de son poids, mais n'exagérez rien et surtout, équilibrez bien son sac à dos.



Chronique Animale

Un petit nouveau dans la famille

Dr Serge Gagnon



Un nouvel animal arrive dans votre famille ? Il est sage de prendre un rendez-vous rapidement chez votre vétérinaire. Voici pourquoi cette première visite est si importante.

Le vétérinaire fera une évaluation complète de la santé de votre nouveau compagnon. Tout d'abord, cette consultation lui permettra de vérifier si votre animal a des parasites internes (analyse de selles) et externes (puces) ou s'il présente une maladie infectieuse. En procédant à cet examen avant d'amener votre animal à la maison, vous minimiserez vos chances de contaminer votre environnement et vos animaux actuels.

De plus, le vétérinaire pourra dépister certaines malformations congénitales ou héréditaires tel les problèmes de conformation, les hernies ombilicales ou inguinales, un souffle cardiaque ou une fente au niveau du palais. Votre vétérinaire vous conseillera face à la présence de ces problèmes et vous indiquera les traitements pertinents.

Enfin, le vétérinaire pourra aussi vous enseigner les soins de base, vous conseiller sur les différentes nourritures, la vaccination et sur la stérilisation.

N'hésitez pas à consulter!

Ne manquez pas la chronique vétérinaire à l'émission "La Vie en Mauricie" sur les ondes de TVA Trois-Rivières, mardi 21 août à 13h30. Ou sur le site internet : tva.canoe.ca/emission/lavieenmauricie/

Hôpital vétérinaire RIVE-NORD
819.691.1717
6300 rue Marion
Trois-Rivières

JF01756637

En collaboration avec :

VOS ANIMAUX EN VEDETTE
Concours de photos

À GAGNER !

SCIENCE DIET VETERINARIAN RECOMMENDED

Au Fin Museum
Nourriture et accessoires
Toiletage chiens et chats

L'ÉCHO DE SHAWINIGAN QUÉBEC

L'ÉCHO DE TROIS-RIVIÈRES QUÉBEC

TVA

1 AN Nourriture pour chien
SCIENCE DIET

1 AN Nourriture pour chat
SCIENCE DIET

Chèque cadeau 100 \$
Au Fin Museum
Nourriture et accessoires
Toiletage chiens et chats

Pour participer :
Faites nous parvenir une photo de votre animal de compagnie à l'adresse courriel suivante : valery.desilets@quebecormedia.com. Les finalistes seront publiés à chaque fin de mois et les grands gagnants à la fin septembre.

JF01754482

'Écho des boulevards

Votre équipe des ventes

Charles



Blondin

Nicolas



Bélisle

Steven



Calille

JUNIOR



Dubuc

MARIE-KARELLE



Croteau

LOUISE



Dumont



Bonne continuité Louiselle !

Félicitations à **Louiselle Ouellet**, copropriétaire de l'entreprise **Abris et auvents LOB**, depuis maintenant 27 ans ! Elle vous attend pour répondre à vos questions concernant les abris et auvents de toutes sortes au 2205 boulevard des Récollets. Vous pouvez aussi la joindre au 819-378-5978.



Venez découvrir le nouveau restaurant Le Rouge Vin !

Le restaurant **Le Rouge Vin** a été entièrement rénové pour laisser place à un tout nouveau décor, un nouveau menu et une ambiance revampée. Venez déguster un déjeuner, un dîner, un brunch, un buffet de fruits de mer ou encore le menu table d'hôte. Toute l'équipe se fera un plaisir de vous accueillir. Sur la photo : **Pierre Dubillard**, président, **Valérie Desrosiers**, associée, **Hugo Hamelin**, chef et associé et **Patrick Buisson**, associé. www.lerougevin.com

Croquez dans plus
de **500** activités

expoquebec.com



Concours*
SORTIES EN FAMILLE



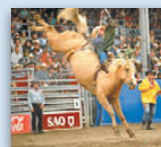
Courez la chance de gagner un forfait familial V.I.P. d'une fin de semaine à Expo Québec, incluant l'hébergement à l'hôtel Ambassadeur, ou l'un des 36 laissez-passer pour 4 personnes.

Participez sur YOOPA.ca



THÉO DE LA CHAÎNE YOOPA – LE NOUVEAU SPECTACLE

1-2-3-4, en avant la musique! Viens retrouver ton ami Théo, et son cousin Guillaume dans un spectacle complètement déchaîné où Théo découvre ses talents de joueur de batterie.



POUR LES PETITS ET GRANDS COWBOYS DANS L'ÂME

Le dimanche 26 août, au Pavillon de la jeunesse, assistez gratuitement à un rodéo endiablé. Plus de deux heures de prouesses spectaculaires où des compétiteurs de calibre international s'affrontent.



30 ANS : GILLES VILLENEUVE, JAMAIS OUBLIÉ

Découvrez les étapes importantes de la vie de ce grand champion. Admirez une copie de la carrosserie de la Ferrari F1 que Gilles conduisait lors de son accident fatal, une pièce unique au monde.

Photo collection Musée Gilles-Villeneuve ©



À LA CONQUÊTE DE L'ÉNERGIE

Savez-vous quelles sont les énergies en émergence? Des expériences interactives vous feront découvrir d'étonnantes façons de chauffer vos maisons et de recharger vos voitures. À ne pas manquer!

Jusqu'au 24 août, économisez en achetant votre passeport en ligne : expoquebec.com

*En vigueur du 6 au 21 août 2012, à 23 h 59 (heure de l'Est). Aucun achat requis. Concours ouvert aux résidents du Québec âgés de 18 ans et plus. Valeur totale des prix : 3 180 \$, réponse à une question d'habileté mathématique requise. Détails et règlement disponibles sur yoopa.ca.

Forfait Mobile

SOIRS ET WEEKENDS PLUS

Détails[†]

- Afficheur et messagerie vocale
- Messagerie illimitée (texte, photo, vidéo)
- **500 MO POUR ACCÉDER À INTERNET**
- Soirs et weekends illimités dès 18 h
- 100 minutes de jour
- **ZIK** 12 mois gratuits de musique

39⁹⁵\$ /mois*

Samsung Galaxy S III^{MC}

4G



Galaxy Nexus^{MC}

4G



Nokia Lumia 710

4G



PROPULSÉ PAR LE RÉSEAU 4G



1 88 VIDEOTRON
1 888 433-6876
videotron.com/mobile

Offert uniquement là où le Service Mobile de Vidéotron est commercialisé. Le comportement et la tarification des services peuvent différer sur le réseau partenaire. Appareil compatible avec le réseau Mobile de Vidéotron requis. Chaque minute supplémentaire (hors-zone - appel local ou interurbain; hors-forfait) coûte 30 ¢. Frais d'appels interurbains, d'itinérance ou d'autres frais applicables en sus. Taxes applicables en sus. Les services et conditions sont modifiables sans préavis. Certaines conditions s'appliquent. Appareils offerts jusqu'à épuisement des stocks. Photos à titre indicatif. Toutes les marques de commerce sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. © 2012 Samsung Electronics Canada inc. Samsung et Galaxy sont des marques commerciales de Samsung Electronics Canada inc. et/ou de ses entités connexes utilisées avec permission. Des images d'écran sont simulées. Google, Nexus et Android sont des marques déposées de Google inc. * Cette offre promotionnelle, d'une durée limitée, s'adresse aux clients Résidentiels étudiants qui s'abonnent au Service Mobile de Vidéotron ou ajoutent une ligne Mobile à leur compte. Ce tarif promotionnel est valable quel que soit le nombre de services Vidéotron auxquels les clients Mobiles Résidentiels ont souscrit et pour une période de 36 mois. † Appels locaux illimités les soirs (du lundi au jeudi, de 18 h à 7 h le lendemain matin) et les weekends (du vendredi 18 h au lundi 7 h). L'offre ZIK est valable jusqu'à épuisement des 15 000 codes promotionnels disponibles. Vous serez facturé automatiquement à l'expiration de la période de gratuité. Vous devez conserver une ligne Mobile chez Vidéotron et un bloc de données minimum de 500 Mo pendant la période de gratuité. Vous consentez à ce que Vidéotron partage des renseignements personnels vous concernant avec Groupe Archambault inc. Frais de transmission de données non compris. Service accessible via réseaux et appareils Android compatibles.

VIDÉOTRON
TROIS-RIVIÈRES
20, rue du Centre, Trois-Rivières
Centre Les Rivières

SHAWINIGAN
La Plaza de la Mauricie

VIDÉOTRON
le superclub
CAP-DE-LA-MADELEINE
924, boul. Thibault

D'une rive à l'autre

PAR CLAUDE



Bolduc

clauder.bolduc@quebecormedia.com


Félicitations Manon !

La semaine dernière, dans mon pot-pourri vacances, je parlais de **Manon Lambert**, qui passait des entrevues pour un nouvel emploi. Eh bien, c'est fait ! Manon vient d'entamer une nouvelle aventure professionnelle. Elle est maintenant coordonnatrice aux ventes chez **Bernier Crêpeau Fiat**. En fait, ce sont eux les chanceux de travailler avec Manon !



On fête les Acadiens !

C'est cette fin de semaine que se tiendra le **Festicadie**, un festival acadien dans le secteur **Saint-Grégoire**, de **Bécancour**, et l'entrée y est gratuite ! Des spectacles, du maquillage pour les jeunes, des tournois de toutes sortes, et beaucoup plus. Toute la programmation est disponible au festicadie.ca. La présidence d'honneur a été confiée à **Claude Héon** (sur la photo), qui a fait un retour aux sources en revenant vivre dans la maison qui l'a vu naître, à Saint-Grégoire. M. Héon nous promet tout un brunch ou paraît-il, on pourra y entendre de l'opéra. Peut-être aussi que M. Héon y ira d'un petit air d'accordéon ?



Un arrêt au Vieux moulin s'impose !

En vous rendant à **Saint-Grégoire**, allez faire un tour au **Vieux moulin**, situé derrière l'Église. Vous y découvrirez l'histoire acadienne dans ce superbe moulin que des bénévoles ont remonté de toutes pièces. Sur la photo : **Mélanie Métail**, guide au Vieux moulin.



La Chambre immobilière de la Mauricie au golf

C'est le 13 septembre que se tiendra le tournoi de golf de la **Chambre immobilière de la Mauricie**, au Ki-8-EB. Le coût est de 180 \$/personne (720 \$/quatuor pour le golf, brunch, souper sur le grill et encan silencieux). Cela inclut aussi la voiturette et un billet pour un match préparatoire des **Canadiens de Montréal**. Le tournoi se déroulera sous la présidence d'honneur de **Steve Bégin** (sur la photo), ancien joueur des Canadiens et les profits seront remis à la **Fondation B3**, qui encadre les athlètes de haut niveau et ceux qui ont le potentiel de le devenir, et au **CREEM**. Informations et inscriptions : 819 379-9081. Au plaisir de vous y voir le 13 !



On s'amuse au Comiqu'Art !

Il a fait beau récemment et les gens en ont profité pour se rendre au parc des Chenaux et s'amuser dans le cadre du **Comiqu'Art**. Sur les photos : **José Gignac** et sa fille **Leah**, âgée d'un an, qui nous montre son beau maquillage ainsi que **Alexandre** et **Benoit Provencher**, qui en ont profité pour aller d'une caricature père-fils.



Coup de chapeau

Mon coup de chapeau de cette semaine va à deux cadets de Trois-Rivières, qui ont raflé tous les honneurs au **camp des cadets de Valcartier**. Les cadets **Simon Torres** et **Mathieu Leclerc**, du **Corps de cadets 2446 Cap-de-la-Madeleine**, ont été nommés respectivement meilleur cadet du cours d'instruction générale et meilleur cadet d'un peloton, lors de la parade de graduation du cours d'instruction générale du camp des cadets de Valcartier, vendredi dernier. Ils se sont ainsi distingués de leurs 250 camarades et sont repartis avec la plaque de la Ligue des cadets de l'armée du Canada pour Simon, et la mention de meilleur cadet du peloton pour Mathieu. Sur la photo : Les cadets Mathieu Leclerc et Simon Torres accompagnés du personnel et des cadets-cadres du peloton 2, au sein duquel ils ont évolué pendant deux semaines.

Pot-pourri de vacances... suite

La semaine dernière j'ai les projets de vacances de plusieurs d'entre vous. Voici la suite : **Dany Vincent** : du bon temps avec sa famille, prendre le temps de célébrer le **80e anniversaire de papy Vincent** et donner son spectacle *Elvis Forever*; **Claude Lemay**, **Bob Launier** et leurs conjointes **Johanne** et **Adèle** : du repos à Old Orchard; **Huguette Héroux** : elle est allée voir le spectacle *Amos Daragon*, qu'elle a adoré, pique-niquer une journée à l'Île d'Orléans, une journée à l'Auberge Godefroy pour massage, location de chalet pendant deux jours à Tavibois (Hérouxville). Ouf pas facile les vacances Huguette !; **Michèle Mastrianni** : bénévole aux Jeux du Québec à Shawinigan; **Louise Denis** et son conjoint **Jean-René** sont allés fêter leur anniversaire de mariage à Mont-Tremblant; **Marie Boisvert** : « Avec ma famille, on a loué un chalet dans Laurentides pour une semaine. On a fait canot, pédalo, kayak, feux, plage etc. »; **Nikole DesBiens** et **Diane Vachon** : des vacances en Gaspésie mais pas en même temps; **Patricia Boucher** : Lac-St-Jean et Tadoussac, **Réal Proulx** : Lac Bouchette. Bonnes vacances !

Les Hart à la télé cette semaine

Du 6 au 10 août, Le Québec, une histoire de famille met en vedette la famille Hart. La capsule de deux minutes est diffusée les lundi, mercredi et vendredi pendant Salut Bonjour et en soirée, au réseau TVA.

Les Hart sont peu nombreux au Québec, on en compte environ 500. Mais leur premier ancêtre à s'être établi en Nouvelle-France, après la Conquête par les Anglais, est à l'origine de la communauté juive du Québec. Avant la Conquête, ils étaient interdits de séjour dans la colonie française.

Il y a peu d'anglophones à l'époque et ceux qui

s'installent croient à l'ouverture du marché que représente cette «nouvelle» colonie pour les Anglais. Aaron Hart, le premier des Hart d'ici, contribuera à l'essor économique de Trois-Rivières en y ouvrant un magasin général dès 1763 et en faisant le commerce des fourrures.

On ajoute aussi Gaétan Hart, descendant d'Irlandais, qui a marqué l'histoire de la boxe au Québec et le chanteur Corey, né à Montréal, qui a fait fureur dans les années 1980.

Les Fromages d'ici, fiers partenaires de *Le Québec, une histoire de famille*, vous invitent à bâtir la généalogie de votre famille au <http://lequebecunehistoiredefami>



Archives Journal de Montréal

Même s'il est d'origine irlandaise plutôt qu'anglaise, le boxeur Gaétan Hart a marqué la mémoire des amateurs de sport au Québec.



Archives Journal de Montréal

Natif de Montréal, Corey Hart a grandi en Espagne, au Mexique et en Floride, pour finalement revenir au Québec et lancer une carrière de chanteur qui dure depuis 30 ans.

\$ CASH FOR GOLD \$

ACHETONS L'OR

BIJOUX, DIAMANTS,
PIÈCES DE MONNAIE,
PLATINE, LINGOTS
ET ARGENT 9.25

jusqu'à

55\$ gr.

Estimation gratuite devant vous en toute confiance et sécurité sans aucun engagement

- > Bijouterie Édouard, Chomedey, 734, Curé Labelle (Bureau Chef) 450 978-5639
- > Bijouterie Édouard, Centre Les Rivières, 4125 Boul. Des Forges Trois-Rivières 819 691-1874
- > Bijouterie Édouard, Galerie Joliette, 1075 Boul. Firestone Joliette 450 756-1267
- > Bijouterie Sebag, Galerie Joliette, 1075 Boul. Firestone Joliette 450 756-0866
- > Bijouterie Édouard, Mail Montenach, 600 Wilfrid Laurier Beloeil 450 464-5288
- > Bijouterie Sebag, Mail Montenach, 600 Wilfrid Laurier Beloeil 450 464-6243
- > Bijouterie Édouard, Galerie St-Hyacinthe, 3200 Boul. Laframboise 450 778-1936

*Nous payons
sur place
immédiatement*

ÉLECTIONS 2012

DEMANDEZ LE PROGRAMME!

5 émissions spéciales animées par Mathieu Bock-Côté et Karima Brikh **DÈS LE 27 AOÛT**

5 PARTIS

5 VISIONS

5 PROGRAMMES

On veut vous entendre!

Posez vos questions au voxtv.ca avant le 15 août

Connaître. Comprendre. Faire un choix éclairé.



CHAÎNE EXCLUSIVE AUX CLIENTS VIDÉOTRON

Chaîne 9 et 609 en HD



Pour ceux
qui voient
grand!

Votre publicité dans

L'ÉCHO DE
TROIS-RIVIÈRES
QUEBECOR Média

Entreprendre

ARGENT

RICHE EN INFORMATION

L'avenir appartient à ceux qui se lèvent tôt

David Vaudrin

L'Écho

Chaque matin d'été, David Vaudrin se lève avant le soleil. Au volant de sa camionnette, il fait la tournée des maraîchers de la région pour approvisionner la vingtaine de kiosques de la bannière qu'il a créée, Les Jardins fruités Mauricie.

Le jeune entrepreneur est aujourd'hui à la tête d'une équipe bien rodée qui permet, comme il le dit, « d'amener le champ à portée de main, ici, en Mauricie ».

Il se fait un devoir de rester impliqué à tous les échelons. Dans un passé pas si lointain, il était encore vendeur au tout premier kiosque, situé au Marché du Boisé.

M. Vaudrin est un de ces chefs d'entreprise partis de rien, ayant converti un travail d'été en entreprise à succès. « J'ai travaillé comme vendeur de fruits et légumes dans un kiosque pendant l'été de mes 16 ans. L'été suivant, j'ai tenté de revenir comme vendeur au même kiosque, mais le propriétaire m'a annoncé qu'il quittait le métier et prenait sa retraite. Pour moi, le destin frappait à ma porte. C'est ainsi que j'ai acquis mon premier kiosque. »

De fil en aiguille, les choses sont allées très vite et quelques années plus tard, il fait l'acquisition des 13 kiosques d'un compétiteur. Une importante décision qui confirmera son destin d'entrepreneur, affirme-t-il aujourd'hui.

La voie qu'il a choisie comporte son lot de grands et de défis, admet-il. « Les 16 heures de travail par jour durant l'été ne sont pas pour tout le monde. »

En revanche, il y a la fierté « de pouvoir offrir de bons produits, locaux et sains, aux gens de la région », souligne-t-il. Et celle d'offrir des dizaines d'emplois – souvent les premiers – à des jeunes durant les vacances scolaires. « On les suit de près, on les encadre. Je considère ça un peu comme une école, car nous avons mis au point un protocole de formation qui leur permet d'acquérir de solides aptitudes de



David Vaudrin, propriétaire des kiosques Les Jardins fruités

L'Écho

service à la clientèle », souligne Katrie Lefebvre, responsable des ressources humaines.

« J'ai la chance de travailler avec une équipe dévouée que j'adore, ajoute M. Vaudrin. Je suis très reconnaissant de les avoir, car ça serait impensable sans chacun d'eux. Notre clientèle de Trois-Rivières et de Shawinigan est aussi très courtoise et je crois qu'elle

apprécie nos efforts pour leur apporter les produits frais à portée de main chaque jour. »

Après avoir élargi l'offre de légumes et de fruits en Mauricie (en plus du miel), M. Vaudrin travaille maintenant à affirmer l'image de ses kiosques, tous reconnaissables à leur couleur verte et à la fraîcheur locale des produits !

Les Jardins fruités, en rafale :

- 45 à 55 employés
- Une dizaine de producteurs locaux comme fournisseurs
- Maintenant 20 kiosques partout en Mauricie
- Plus d'une dizaine de variétés de légumes et de fruits

JF02826254



- Plus de vingt kiosques de quartier en région
- Des produits frais et locaux à votre portée tous les jours
- Une équipe dynamique à votre service



Lequel de ces kiosques fréquentez-vous ?

Trouvez celui le plus près de chez vous
www.jardinsfruités.com

LES KIOSQUES JARDINS FRUITÉS
LA FRAÎCHEUR D'ICI À PORTÉE DE MAIN

Kiosque des Prairies



Kiosque Parent



Kiosque Rosemont



Kiosque Barkoff



Ouvert 7 jours sur 7, beau temps mauvais temps

CEC paraSCO

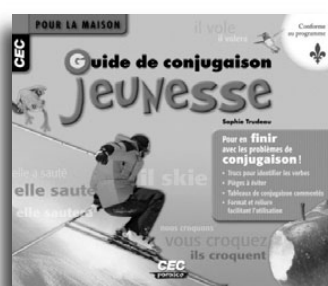
Vers la réussite scolaire au primaire!



**Cahiers Mes mathématiques
jeunesse simplifiées**
1^{re} à 6^e année
9,95\$



**Cahiers Grammaire
jeunesse primaire**
3^e à 6^e année
9,95\$



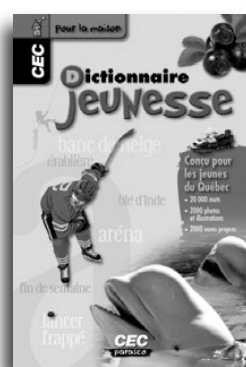
**Guide de
conjugaison jeunesse**
12,95\$



**Dictionnaire
Mes mathématiques
jeunesse simplifiées**
Complet, simple à consulter.
Indispensable à la maison !
19,95\$



**Grammaire
jeunesse primaire**
Les enfants s'y retrouvent.
Les parents aussi !
29,95\$



**Dictionnaire
jeunesse CEC**
Conçu pour les jeunes d'ici
par des auteurs d'ici.
29,95\$

CLÉMENT
MORIN

*Livres - Café
Magazines - Papeterie fine*
4000, boul. des Forges, Trois-Rivières
819-379-4153
cmorin.qc.ca

JF01824337

Élections partielles à Bécancour Le vote par anticipation est populaire

Guillaume JACOB • guillaume.jacob@quebecormedia.com

465 Bécancourais se sont prévalus de leur droit de vote par anticipation le 5 août dernier pour se prononcer sur le choix du futur maire de Bécancour et du futur conseiller du secteur Saint-Grégoire. En 2009, lors des dernières élections générales, seulement 55 citoyens avaient voté par anticipation.

municipales prévues en novembre 2013.

Mme Désilets ayant laissé son poste de conseillère du secteur Saint-Gégoire pour se porter candidate, ce siège est aussi en jeu dans cette élection.

Jean-Guy Dubois, pour sa part, a été maire de Bécancour de 1986 à 1995.

Le poste de maire est laissé vacant depuis que Maurice Richard a accepté de passer à la direction du Parc industriel et portuaire de Bécancour.

Le scrutin principal se tiendra le 12 août, de 10 h à 20 h. Les Bécancourais devront choisir qui d'entre Jean-Guy Dubois et Gaétane Désilets assurera la mairie d'ici aux prochaines élections

de 10 266 électeurs sont inscrits sur la liste électorale. Voici les coordonnées des différents bureaux de scrutin :

Secteurs	Salles	Sections de vote
Bécancour	Salle Nicolas-Perrot 2980, avenue Nicolas-Perrot	1 à 4
Sainte-Gertrude	École des Pins 8580, avenue des Saules	5 à 8
Gentilly	Salle communautaire Yvon-Guimond 1500, avenue des Galaxies	9 à 17
Précieux-Sang	Salle communautaire Le Saint-Laurent 10995, chemin du Saint-Laurent	18 et 19
Saint-Grégoire	Centre culturel Larochelle 4000, boulevard de Port-Royal	20 à 23 et 26 à 35
	Résidence Villa Domaine Saint-Grégoire 4890, avenue Bouvet <i>Seuls les électeurs inscrits sur la liste électorale municipale au 4800, 4810, 4820 et 4890 avenue Bouvet votent à cet endroit et recevront un avis personnalisé.</i>	24 et 25
Sainte-Angèle-de-Laval	Salle communautaire Maurice-Richard 1200, avenue des Iris	36 à 41

ÉVALUATION GRATUITE



SOLUTION THERMOS
1 877 707-2283



VITRES EMBUÉES ?
Ne les changez SURTOUT PAS !
Solution économique et écologique
Réparation sur place
Garantie 10 ans



ShowIngon Trois-Rivières Benoit Dénomme 819-531-1324 www.solution-thermos.com

JF01804925

vitevitevite.ca

LES PETITES ANNONCES ÇA VEND...VITE! VITE! VITE!

Le plus grand réseau de petites annonces au pays

1 877 750-5052

petitesannonces@quebecormedia.com

POUR ANNONCER

- **IMMOBILIER** 114 à 380
- **MARCHANDISE** 500 à 552
- **VÉHICULES** 800 à 850
- **EMPLOI ET FORMATION** 400 à 458
- **SERVICES** 600 à 740
- **ÉVÈNEMENT SPÉCIAUX** 900 à 924

Télécopieur:
1 877-884-1266

PAIEMENT



Nos annonceurs sont priés de vérifier leurs annonces dès le premier jour de publication. L'hebdo Québecor ne se tient pas responsable pour plus d'une (1) insertion d'une annonce erronée. L'article 11 de la Charte des droits et libertés de la personne déclare que: Nul ne peut diffuser, publier ou exposer en public un avis, un symbole ou un sigle comportant discrimination, ni donner une autorisation à cet effet. La Loi sur la protection du consommateur stipule que: Article 24 Aucun commerçant ne peut, dans un message publicitaire, omettre son identité et sa qualité de commerçant. Article 24.3: Aucun commerçant ou manufacturier ne peut, dans un message publicitaire concernant un bien ou un service offert au consommateur, indiquer comme une adresse, une case postale sans mentionner au moins sa adresse.

200
↓
274

PROPRIÉTÉS RÉSIDENTIELLES

274

TERRAINS TERRES

À 20 MIN. de Laval, grand terrain boisé, aussi ferme, idéale pour chevaux, 19¢/pi.ca. et +. lac, rivière, cascade, ruisseau. ROBERT: 450-473-5042

RIVE-NORD. Ouverture nouvelle phase, 35 grands terrains boisés, résidentiels, bord de rivière. Prêts à bâtir. À partir de 60¢/pi.ca. Pour infos: 450-258-0711.

286
↓
288

BUREAU COMMERCIAL INDUSTRIEL

287 **COMMERCIAL INDUSTRIEL**

ST-ESPRIT: 80-82 Villemare, résidence de personnes âgées: 8 chambres, maison pour proprio, évaluée à 475,000\$, prix 359,000\$. mls 8735580.

JOLIETTE: 117 à 119 St-Charles Borr. Nord, commerce chasse et pêche pour le prix de l'inventaire au coûtant, bâtisse de 2 étages vendue séparément. Prix 280,000\$. mls 8544674.

ST-ESPRIT: 49 rue Serge, salle de réception double, réunie par la cuisine, actuellement réception, mariage, traiteur etc. Prix: 299,000\$. mls 8615965.

JOLIETTE: 153 St-Charles Borr. Nord, bâtisse commerciale avec équipement de restauration, peut être vendu séparément, coin de rue, terrain de 12,293pi.ca. Prix 449,000\$, mls 9326217

N. Gagnon ctr et Associés Rive-Nord, 450-585-9413.

288 **ENTREPÔTS LOCAUX**

VOUS déménagez et besoin d'espace pour entreposer vos meubles? Ou tout simplement d'un espace de rangement? Pensez aux entrepôts des Entreprises Faucher! Espace aussi parfait pour autos, motos, bateaux. Dimension 15x15 soit 225pi.ca.. 50\$/mois. Contactez: Marc: 754-244-7739 ou David: 819-601-2045

300
↓
380

IMMOBILIER LOCATION

366

LOGEMENTS À L'EXTÉRIEUR DE LA VILLE

DORION: 3 1/2, 4 1/2 rénové à neuf, 5 1/2, r.de c. libre imm. stat. ensoleillés, concierge, secteur paisible, 450 424-0674

411 **EMPLOI GÉNÉRAL**

367 **LOGEMENTS À LOUER**

À rue Chapleau, Cap-de-la-Madeleine, grand 4-1/2, entrée laveuse/sécheuse/lave-vaisselle, sera rénové en entier, 575\$, chauffé, éclairé, eau chaude, stationnement. 819-378-5039

412
↓
458

EMPLOI

411 **EMPLOI GÉNÉRAL**

BÂTISSEZ un revenu dans les 6 chiffres: Travail à domicile. www.sylvainion.ca 514-808-9809

414 **CHAUFFEURS TRANSPORT**

FUEL

RECHERCHÉS:

Chauffeur professionnel classe 1 DRY BOX

Voyage "Midwest" USA Millage à l'année, salaire avantageux

Dépôt direct, avantages sociaux

Freightliner Cascadia 2012 attiré

440 **MANNEQUINS MODÈLES**

WWW.ORLANDOGALLETTA.COM

Agence de mannequins et artistes (1977) recherche nouveaux visages. (514) 270-8236

446 **MÉTIER DE L'AUTO**

MAÎTRE DES CAMIONS LTÉE MÉCANIENS 3 ans et + exp. INSPECTEURS ACCRÉDITÉS SAAQ

Quart de soir (4 x 10 hrs) Quart de jour Ville St-Laurent fax 514-631-6658 kim@tmstruckmasters.com

600
↓
640

AMÉLIORATIONS ET ENTRETIEN DE PROPRIÉTÉS

622

PLANCHERS POSE ET SABLAGE

AAA PLANCHERS S. DENIS. pose, sablage sans poussière, teinture, produits sans odeur, 36 ans d'exp., 514-951-7826

720
↓
740

ARGENT À PRÊTER

PRÊTEUR PRIVÉ
1re - 2e hypothèque: Résidentiel/commercial. Construction acceptée, avis 60 jrs, 48 hrs, 1-866-298-9977

720
↓
740

ARGENT À PRÊTER

VVS
vendezvotresalaire.com
1(866)871-4822
Depuis 2004

720

ARGENT À PRÊTER

PRÊT DE 500\$ SANS ENQUÊTE DE CRÉDIT CRÉDIT COURTAGÉ 1-866-482-0454

PRETSURDEMANDE.COM
Simple, rapide et sécuritaire Aucune enquête de crédit 1-888-994-2235

720

ARGENT À PRÊTER

720 **ARGENT À PRÊTER**

*** PRÊT 500\$ ***

Simple, rapide, efficace. Par téléphone, dépôt direct. Réponse en 1 heure. Conditions: emploi stable (4 mois) et paie par dépôt direct

Crédit Yamaska
1-877-558-2482
www.credityamaska.com

732 **OCCASIONS D'AFFAIRES**

IMPORTATIONS DE Chine, recherche investisseur actif ou passif 25,000\$ excellent rendement, 514-917-2445.

736 **SERVICES FINANCIERS**

ENDETTE ?

Un paiement par mois selon votre budget 0% d'intérêt consultation gratuite et sans obligation

Accrédité par le gouvernement
514-748-7522
1-855-748-7522

LABELLE MARQUIS INC. DEPUIS 30 ANS syndic DE 8H30. À 20H.

799
↓
850

800 **AUTOS À VENDRE**

ENCAN 11 et 25 août AUTOS À LAVAL jusqu'à 100 Autos + pick-up etc. 2004-2012 Tous les 2 sam., inspections vendredis. Les Enchères Automobiles de Laval www.groupefournier.com 2380, Montée Masson, Laval. 450-666-1254 ou 1-888-666-1254

FINANCEMENT MAISON

03 Montana, 140,000km, 2,500\$
02 Civic SI, 191,000km 3,600\$
06 Nissan Sentra, 94,000km 5,900\$
R. Lambert Autos 514 206-6268

Les petits frères des Pauvres

La famille des personnes âgées seules

Pour donner
1.866.627.8653

736 **SERVICES FINANCIERS**

ABAISSEZ VOS PAIEMENTS! Problèmes de Dettes? la Solution: CONSOLIDATION regroupant vos Dettes en 1 seul versement minimum par mois, incluant: Carte de crédit, Hydro, Impôt, Prêt, Recouvrement, Saisie, etc. Consultation sans frais et confidentielle. Refaites votre crédit! 8/20h 7j/7, 1-877-797-8046

799
↓
850

800 **AUTOS À VENDRE**

FINANCEMENT MAISON

03 Montana, 140,000km, 2,500\$
02 Civic SI, 191,000km 3,600\$
06 Nissan Sentra, 94,000km 5,900\$
R. Lambert Autos 514 206-6268

SUBARU OUTBACK, 2003, automatique, rouge et beige, "timing-belt" neuve, traction intégrale, "cruise control", a/c, 1 seul propriétaire, 182,000km, 5500\$. 819-537-8725. suzannerichard1@gmail.com

Réseau QUEBECOR Media

SOUS-DISTRIBUTEURS PORTE-À-PORTE DEMANDÉS/CAMELOTS FAMILLE AVEC VÉHICULE Ensacheurs/euses

Nouvelle Administration

Pour distribution dans la région de :

Trois-Rivières : G8T-G8W-G8V-G8Y-G8Z

Communiquez avec : **Vincent 819 862-2155**

- ✓ Revenu supplémentaire intéressant
- ✓ Travail le mercredi, jeudi
- ✓ Responsabilité et débrouillardise exigées
- ✓ Routes disponibles dans votre secteur
- ✓ Ensachage le mardi

JF01729964

vitevitevite.ca

ON EST VITE À TROIS-RIVIÈRES

L'ÉCHO DE TROIS-RIVIÈRES

1 877 750-5052

JF01455208

GP3R

Ranger et Dumoulin sur le podium

Série NASCAR Canadian Tire

Nicolas DUCHARME • nicolas.ducharme@quebecormedia.com

Le JuliaWine.com 100 de la série NASCAR Canadian Tire aura été une affaire de Québécois. Andrew Ranger a remporté de façon convaincante l'épreuve disputée dans les rues de Trois-Rivières alors que Louis-Philippe Dumoulin a terminé deuxième devant ses partisans.

Après être parti troisième sur la piste détrempe, Ranger a dû patienter pendant cinq tours avant de parvenir à dépasser Louis-Philippe Dumoulin, deuxième, et J.R. Fitzpatrick, qui occupait alors la tête.

« J'essayais de rester le plus calme possible et je cherchais une occasion pour dépasser. Je regardais la ligne de course qu'ils empruntaient et j'en ai trouvé une qui était sèche. C'est ce qui m'a permis de les dépasser », a analysé Ranger.

Ce fut le dernier moment où le pilote de Roxton Pond a dû se battre en piste, puisqu'il a aisément devancé ses adversaires, prenant jusqu'à neuf secondes d'avance sur son plus proche poursuivant.

Un drapeau jaune avec trois tours à faire a

toutefois donné espoir à ses adversaires. Mais dès la relance, Ranger a rapidement repris les devants. Derrière, une chaude lutte entre Dumoulin, Fitzpatrick et le gagnant de l'année dernière, Robin Buck, a enflammé les amateurs toujours présents sur le site à la suite de l'orage qui a frappé la région plus tôt dans l'après-midi. C'est Louis-Philippe Dumoulin, sous les cris de ses admirateurs, qui en est sorti le grand gagnant.

Il s'agissait pour Andrew Ranger d'une quatrième victoire en six sorties sur le tracé trifluvien. Son pire résultat est une deuxième place. Ce gain pourrait-il lui permettre d'amorcer une remontée au classement de la série afin de rattraper le meneur, D.J. Kennington, auteur d'une cinquième place, dimanche ?

« Kennington est très loin au classement, mais la victoire est très bonne pour la course au championnat. La course de Montréal s'en vient et il nous faudra aligner les premières places », a souligné le pilote de la voiture 27.

Meilleur résultat en carrière pour Dumoulin

Rarement aura-t-on vu un pilote plus heureux



Francy Lapointe

Andrew Ranger a devancé Louis-Philippe Dumoulin et J.R. Fitzpatrick lors JuliaWine.com 100 dans le cadre du Grand Prix de Trois-Rivières, le week-end dernier.

de sa deuxième position que Louis-Philippe Dumoulin. Il s'agit pour lui de son meilleur résultat en carrière, et ce, devant ses propres partisans et commanditaires en Mauricie. Ce dernier avait mis la barre haute avant la fin de semaine, exigeant de lui-même un podium. Il est même d'avis qu'il aurait pu monter sur la plus haute marche du podium, n'eût été d'un léger problème mécanique.

« Ce que tu veux faire dans une telle course, c'est être capable de modifier la répartition des freins. Mais avec l'eau et le sable, le système était bloqué. À la fin de l'épreuve, je n'arrivais pas à pousser pour rejoindre Ranger, même si c'est

passé près. »

Ne voulant pas être en reste, le frère de Louis-Philippe, Jean-François, a aussi très bien fait, terminant au sixième échelon, lui qui n'est pas un pilote régulier de la série.

« Je suis parti 10e, mais j'ai pu remonter les autres coureurs. J'ai toutefois reçu un débris dans le devant du véhicule ce qui a fait surchauffer le moteur. Les performances de la voiture ont donc été affectées. Nous sommes tout de même très satisfaits du résultat et nous espérons faire de même à Montréal. »

Les pilotes de la série NASCAR Canadian Tire fouleront le circuit de l'Île Notre-Dame dans le cadre du NAPA 200 de la série Nationwide, le 18 août.

AVIS PUBLIC

Avis d'entrée en vigueur

Conformément aux articles 361 et suivants de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q., c. C 19), avis public est, par les présentes, donné que la Ville de Trois Rivières a adopté, lors de la séance que son Conseil a tenue le 18 juin 2012, les règlements suivants :

- Règlement modifiant le Règlement sur le zonage (2010, chapitre 26) afin d'édicter dans la zone RS-6536 des dispositions spéciales d'aménagement relatives à l'aménagement d'aire de stationnement, la largeur maximale des garages isolés et la porte d'entrée principale d'un bâtiment (2012, chapitre 96);
- Règlement modifiant le Règlement sur le plan d'urbanisme (2010, chapitre 25) afin d'agrandir, à même une partie de l'aire d'affectation du sol Zone tampon « ZT » située à l'intersection ouest du boulevard Parent et de la rue des Oblates-Missionnaires, l'aire d'affectation du sol Industrielle « IN » (2012, chapitre 97);
- Règlement modifiant le Règlement sur le zonage (2010, chapitre 26) afin d'agrandir, à même une partie de la zone ZT 8070, la zone IN 8069 et de revoir la disposition spéciale d'aménagement pour la zone ZT 8070 afin de reconnaître le boisé naturel existant (2012, chapitre 98);
- Règlement modifiant le Règlement sur le plan d'urbanisme (2010, chapitre 25) afin d'ajouter, au sein de l'aire d'affectation du sol Récréation « RE », une amorce de rue perpendiculaire à l'extrémité sud-ouest de la rue de La Sentinelle (2012, chapitre 99);
- Règlement modifiant le Règlement sur le zonage (2010, chapitre 26) afin d'ajouter, dans la zone RE-8016, une amorce de rue perpendiculaire à l'extrémité sud-ouest de la rue de La Sentinelle (2012, chapitre 100);
- Règlement modifiant le Règlement sur le zonage (2010, chapitre 26) afin d'autoriser une dérogation en zone inondable pour permettre l'agrandissement d'une résidence située au 210 de la rue de l'Anse (2012, chapitre 101).

Ces règlements sont actuellement déposés dans les archives du Conseil, au bureau du soussigné, à l'hôtel de ville de Trois-Rivières, où tout intéressé peut en prendre connaissance.

Trois-Rivières, ce 8 août 2012.

Me Gilles Poulin, greffier
 Ville de Trois-Rivières
 1325, place de l'Hôtel-de-Ville
 Case postale 368
 Trois-Rivières (Québec)
 G9A 5H3
 Téléphone : 819 372-4604
 Télécopieur : 819 372-4636

Un week-end à la limite de la perfection pour Camirand

Nicolas DUCHARME • nicolas.ducharme@quebecormedia.com

Deux victoires, une troisième place et une multitude de records. Voici ce qu'a eu l'air la fin de semaine du pilote Marc-Antoine Camirand au Grand Prix de Trois-Rivières. Du jamais vu.

Dominant dans sa BMW en série Candian Touring Car Championship (CTCC), le pilote de Saint-Léonard-d'Aston a aisément remporté les deux épreuves au programme du la fin de semaine. Ces deux victoires s'ajoutaient ainsi au record de neuf sur le tracé trifluvien qu'il détient depuis 2010.

Après sa première victoire, Camirand a révélé qu'il a vécu tout une semaine. Son épouse a donné naissance à son deuxième enfant le 29 juillet. Un bébé prématuré né à la 30e semaine de la grossesse.

« Ça me tracassait beaucoup cette semaine parce que je voyais le Grand Prix arriver et il y avait la situation avec mon enfant en même temps. Mais finalement tout va bien », a lancé

Camirand, qui portait encore son bracelet d'hôpital au poignet.

Non seulement a-t-il amélioré sa marque pour le nombre de victoires, mais il s'est aussi inscrit dans le livre des records du circuit, en compagnie de Simon Dion-Viens, pour le nombre de départ dans un même week-end, avec quatre, soit deux en CTCC et deux en SuperCar.

Ce n'est pas le seul record que le pilote a battu dans la fin de semaine dernière. Avec ses deux triomphes en CTCC et sa troisième place en SuperCar, il est entré dans l'histoire comme premier coureur à monter à trois reprises sur le podium lors du même week-end. Il s'agissait d'un 14e podium pour lui à Trois-Rivières, ce qui lui permet de s'approcher à deux de Jocelyn Hébert, meneur à ce chapitre.

Comme rien n'est parfait, Camirand a tout de même connu des ennuis, dimanche, lorsqu'il a frappé le mur de pneus au bout du boulevard du Carmel, en SuperCar. Dernier, il a tout de même remonté le peloton pour terminer au pied du podium.



L'Écho

Fidèle à son habitude, Marc-Antoine Camirand a brillé lors du 43e Grand Prix de Trois-Rivières.

« On ne pouvait pas demander mieux comme bilan de fin de semaine. On va tenter de répéter l'an prochain. »

Aucune chance au classement

Malgré ses deux victoires en CTCC, Camirand ne sera pas en mesure de rejoindre Sasha Anis au sommet du classement général de la série puis-

qu'il a dû s'absenter de quatre épreuves, faute de budget. Toutefois, il sera des deux courses lors de la visite des voitures NASCAR Nationwide à Montréal.

« Nous y serons dans deux semaines et nous allons voir comment ça va aller. Nous allons là pour gagner puisque nous ne serons pas du dernier week-end de course à Calabogie. »



L'Écho

Le pilote de DTM Bruno Spengler a fait une escale à Trois-Rivières lors du Grand Prix. Il ne s'est pas fait prier pour discuter avec plusieurs personnes, dont le directeur du développement des joueurs chez les Canadiens de Montréal, et aussi pilote automobile à ses heures, Patrice Brisebois.

Bruno Spengler de passage en Mauricie

(N.D.) Profitant d'une pause dans la série DTM, le pilote québécois Bruno Spengler était de passage dimanche en Mauricie dans le cadre du Grand Prix de Trois-Rivières. Il s'agissait pour lui d'une première visite au mythique événement.

Même s'il est habitué de courir sur les prestigieux circuits européens, Spengler dit avoir aimé le tracé Trifluvien.

« Je trouve que l'ambiance est très bonne. C'est un beau circuit avec de gros freinages et beaucoup de bosses, ce qui me semble très intéressant. J'aimerais ça courir ici. »

Selon lui, la piste du Grand Prix de Trois-Rivières ressemble beaucoup à celle de Norisring, de Nuremberg, en Allemagne, considéré comme le Monaco du championnat DTM. Il croit d'ailleurs que les voitures de la série pourraient avoir beaucoup de plaisir à Trois-

Rivières.

Toutefois, la popularité du DTM reste à faire en Amérique, où le stock-car y est grandement favorisé.

« J'entends rarement parler les gens d'ici de DTM. Par contre, je reçois de plus en plus de courriels de Québécois. Lentement, ils comprennent comment fonctionne la série et peuvent se faire une idée. », a souligné l'homme de 28 ans.

Toutefois, la distance entre le Québec et le championnat de voitures allemandes joue pour beaucoup dans la méconnaissance de la série par les Nord-Américains. Une course de l'autre côté de l'Atlantique pourrait-elle être la clé vers une hausse de la popularité ?

« Ce serait très bien d'avoir une épreuve en Amérique du Nord et même au Québec. Ça monterait aux gens de quoi le DTM est capable. Ce

sont des voitures rapides et qui font du bruit, il y a des accrochages de temps en temps. Ce sont des courses très serrées. J'adorerais ça courir ici en DTM. »

Aucun intérêt pour le NASCAR

Le Québécois a révélé dans les derniers jours qu'il avait été approché par une écurie de la série NASCAR Nationwide pour prendre part au Napa 200 de Montréal. Toutefois, une épreuve de DTM prévue pour le même week-end l'empêchera de fouler le circuit Gilles-Villeneuve. Par contre, l'idée d'évoluer à temps plein en stock-car n'est aucunement dans les cartons du coureur.

« Ce n'est pas une option. Je suis très content où je suis, avec BMW. Après la Formule 1, le DTM est la série la plus prestigieuse au monde. »

**MÉCANIQUE
DES PROS**

Mécanique générale

- ▲ Freins
- ▲ Silencieux
- ▲ Suspension
- ▲ Injection
- ▲ Air climatisé
- ▲ Antirouille

**Auto
Value**

Centre de Service Certifié

**Réservez
votre place dès
maintenant!**

ANTIROUILLE

5495\$

**Pour la plupart
des véhicules**

Huile neuve qui ne coule pas!

OUVERT du lundi au vendredi de 8h à 17h



Gilles Marchand et André « Bobino » Bellemare

255, boul. Thibeau, Trois-Rivières • www.mecaniquedespros.com • 819 379-8383

GP3R

« Ils auraient tout fait pour trouver un problème » Coupal disqualifié en Sportsman

Nicolas DUCHARME • nicolas.ducharme@quebecormedia.com

La disqualification de Xavier Coupal de l'épreuve de la série Sportsman vendredi soir a fait jaser durant tout le week-end au Grand Prix de Trois-Rivières. Le père du pilote envisage même de poursuivre le championnat à la suite de sa décision.

Gagnant de l'épreuve de 20 tours, qui lui garantissait un siège en NASCAR Canadian Tire, Coupal a été disqualifié puisque le poids de sa boîte de vitesse était de trois livres en deçà de la limite permise par la réglementation de la série Sportsman.

Le père du coureur, Normand, n'en démordait pas. Selon lui, un complot a été mis en place afin d'empêcher son fils de participer à l'épreuve reine de la fin de semaine.

« J'ai compris en parlant aux officiels de la série Canadian Tire et du GP3R que ce sont les gens de Sportsman qui payent le volant lors de la course dimanche. Le lien est facile à faire. La série ne voulait pas avoir un quelqu'un de parachuté dans un stock-car rouler devant ses gars, alors qu'il course normalement en Formule 1600. Ils ne voulaient pas prendre 25 000 \$ de leurs coffres pour que ça aille à quelqu'un d'autre », martelait le paternel.

Le volant qu'a obtenu Coupal en Sportsman, à bord d'une voiture louée par la série elle-même, avait été obtenu grâce à une bourse de l'organisme Les Amis du Grand Prix. Toutefois, selon le père du pilote, jamais la voiture prêtée n'a été à la hauteur des attentes et l'appui de la série était inexistant.

Vendredi, après la séance de qualifications où il a enregistré le septième temps, l'écurie de Coupal a pris la décision de troquer la boîte de vitesse d'origine pour une nouvelle. D'après le père du pilote, les démarches avaient été faites pour s'assurer que celle-ci était admissible.

« Nous avons demandé à un inspecteur si elle était légale. Il nous a dit oui, donc on l'a posé. Maintenant, ils nous disent qu'elle est légale, mais trop légère. C'est incompréhensible. »

Légale ailleurs, mais pas en Sportsman

Les dirigeants de la série étaient catégoriques. La pièce installée à bord de l'automobile était illégale et ce n'était pas leur responsabilité de vérifier avant la course qu'elle le soit. Selon eux, c'est une méconnaissance du livre de règlements de la série qui a mené à ce résultat.

« M. Coupal devait se conformer de toutes pièces aux règlements de la série. S'il voulait faire des ajustements plus précis, c'était son droit. Son erreur a été d'installer une transmission qui est légale dans la série ACT, mais pas ici. Même si elle était sous scellé, elle n'est pas conforme dans



Xavier Coupal en avait gros sur le cœur après avoir appris qu'il ne pourrait pas prendre part à l'épreuve de NASCAR Canadian Tire en raison de sa disqualification en Sportsman.

notre série », a expliqué le président de Sportsman, André Poulin.

Celui-ci ne voit pas en quoi le championnat ne voudrait pas que le pilote de Saint-Jean-sur-Richelieu obtienne le prestigieux siège en NASCAR Canadian Tire.

« Nous avons fait six courses cette année et Xavier a participé à trois d'entre elles. Je le considère donc comme l'un des nôtres », a-t-il souligné.

Une poursuite ?

Malgré les explications des dirigeants de la série Sportsman, la famille Coupal ne compte pas en rester là. Selon eux, tout a été fait dans les règles de l'art.

« C'était un cadeau empoisonné et je trouve ça

très louche. On me disqualifie pour avoir été trois livres en dessous du poids de ma boîte de vitesse, mais ma voiture était cinq livres plus lourde que la limite. Je ne vois pas ce que ça change », a ajouté le pilote.

« J'ai discuté avec mon avocat et nous allons entreprendre des procédures contre la série. Peut-être que le Grand Prix de Trois-Rivières sera mêlé à ça. Je trouve ça regrettable, mais c'est quelque chose qui a été fait conjointement », a conclu le paternel.

Coupal avait la chance de se reprendre samedi matin lors de l'épreuve de Formule 1600. Dérangée par les événements de la veille, l'équipe a oublié d'ajouter de l'essence dans le bolide du coureur. Il a dû abandonner en milieu de parcours.



Chronique Jardin du Coin

Cueillette de légumes et entretien estival du potager

À ce moment-ci de la saison, notre potager regorge de légumes prêts à être cueillis. Pour les tomates, il est préférable de les laisser mûrir complètement sur le plant. En fin de saison, lorsqu'il y a encore



des tomates verdâtres et que les journées rafraîchissent, vous pouvez les cueillir et les mettre dans un endroit sombre ou sur le rebord d'une fenêtre pour les laisser mûrir. Vous pouvez aussi enlever quelques branches pour

aérer le plant et ainsi laisser entrer plus de lumière, ce qui accélère le mûrissement des tomates.

Les concombres par contre, doivent être cueillis à point, ni trop gros, ni trop petit. Il faut éviter d'attendre qu'ils se gonflent et se remplissent de gros pépin, à ce moment ils sont beaucoup moins goûteux et la pelure devient plus épaisse.



Il est très important de fertiliser votre potager, en utilisant des engrais naturels. La fertilisation se fait aux trois



à quatre semaines pour s'assurer de beaux gros légumes. Avec la chaleur et le temps sec, un arrosage quotidien est souvent nécessaire. Il est préférable

d'arroser tôt le matin. Il est important de vous informer sur la réglementation de votre municipalité quant à l'arrosage. Passez nous voir si vous avez des questions sur l'entretien estival de votre potager, notre équipe de spécialiste horticole se fera un plaisir d'y répondre. Bon jardinage!

**Geneviève Milette,
spécialiste horticole**

Ne manquez pas la chronique **Jardin du Coin** à l'émission « **La Vie en Mauricie** » sur les ondes de TVA Trois-Rivières, animé par Catherine Brisson, **tous les vendredis à 13h30.**

tva.canoe.ca/emission/lavieenmauricie/

**7775, chemin Ste-Marguerite,
coin boulevard Mauricien**

C'est la fin pour Simon Kean à Londres

Nicolas DUCHARME • nicolas.ducharme@quebecormedia.com

Le parcours du boxeur trifluvien Simon Kean est maintenant terminé aux Jeux olympiques de Londres. Il a été vaincu par le Kazakh Ivan Dychko au pointage de 20-6, lundi.

Les choses avaient tout de même bien commencé pour Kean, qui réussissait à jouer à cartes égales avec son adversaire, considéré comme le troisième meilleur boxeur au monde chez les 91 kg et plus. Une puissante frappe de Dychko a toutefois ébranlé le Trifluvien, qui a reçu un compte de huit. Le Québécois n'a plus été le même par la suite.

Le deuxième round a été encore pire. Plus agressif, Dychko a atteint le Canadien au visage à plusieurs reprises avec de bonnes combinaisons pour creuser son avance à 13-4.

Le boxeur de 6 pieds 5 pouces a tenté de prendre le contrôle au plan de l'agressivité au troisième assaut. Cependant, le Kazakh, plus efficace et précis, a eu le dessus 7-2. De plus, Kean a été pénalisé par l'officiel pour un coup de tête, ce qui lui a fait perdre deux points supplémentaires.

De Trois-Rivières, l'entraîneur du Trifluvien, Jimmy Boisvert, croit que Kean a tout simplement fait face à un meilleur boxeur.

« Simon a mis de la pression, mais j'aurais aimé

qu'il lui mène la vie plus dure au corps au corps. Il se sentait très bien ce matin et il était beaucoup moins nerveux qu'à son premier combat. Ça s'est vu dans le ring. Il était très calme. Mais le meilleur a gagné et tout le crédit va au Kazakh. »

Le centre-ville se transforme en aréna

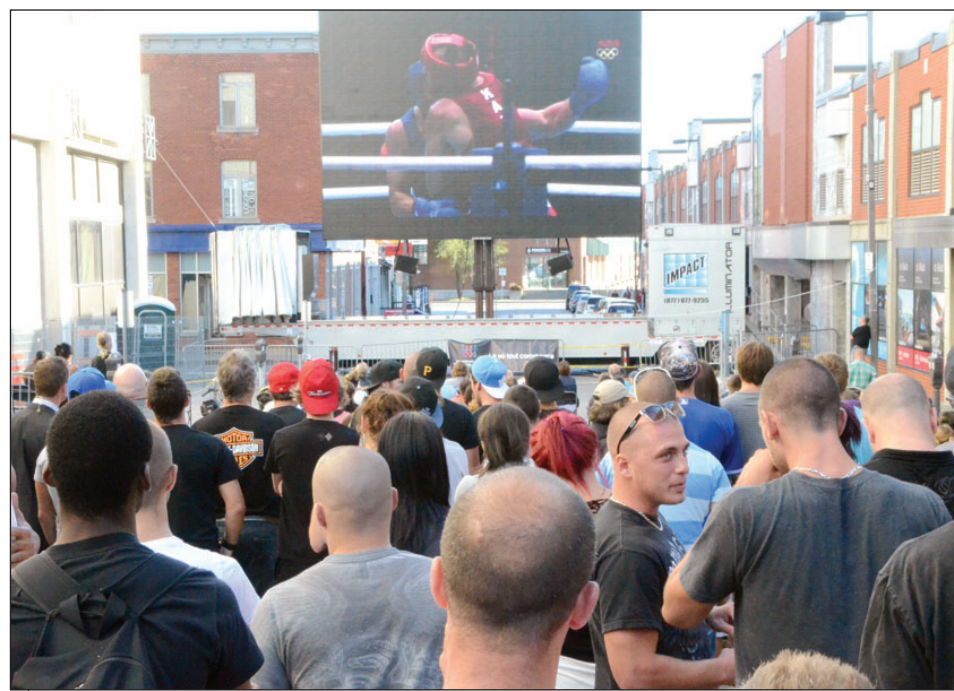
Les Trifliviens ont montré leur fierté envers leur favori, lundi, puisqu'un écran géant avait été installé sur la rue Badeaux expressément pour l'occasion. Environ 250 personnes ont encouragé Kean lorsqu'il a fait son chemin vers l'arène.

Parmi les personnes réunies au centre-ville, la mère du boxeur, Lucie Tousignant, ne pouvait que féliciter son fils pour son parcours olympique.

« Nous sommes restés en contact tout au long des Jeux par l'entremise de Skype. Il m'avait dit que ce combat serait plus difficile. Je suis tout de même très fier de ce qu'il a accompli. Avant, le nom de Simon ne disait rien à personne, mais maintenant, oui. C'est une belle visibilité et je suis certain qu'il sera accueilli comme il se doit à son retour. »

Pour le grand-père du pugiliste, Raymond, les multiples obstacles qu'a dû enjamber Kean rendent son parcours jusqu'aux Olympiques encore plus grandiose.

« C'est formidable qu'il se soit rendu là. Il a dû



De nombreux amateurs étaient rassemblés sur la rue Badeaux pour regarder le combat sur un écran géant mis en place spécialement pour l'occasion.

L'Écho

surmonter une blessure à l'épaule l'année dernière, mais aussi son accident de véhicule tout-terrain, où il avait failli perdre sa jambe. En plus, il a réussi à terminer le combat debout. C'est

ce qui était le principal. Nous ne voulions pas que ça ne se termine pas K.-O. Contre le troisième favori au monde, on pouvait difficilement demander mieux. »

Jusqu'à **20%** de rabais. Solde sur tous nos vélos sélectionnés
BMX-Hybride Route-Montagne

Jusqu'à **40%** de rabais. Solde sur tous nos vêtements

- Vente de vélos de route, montagne hybride et urbain
- Réparation de toutes marques de vélo
- Conseillers et mécaniciens spécialisés

Mise au point **29,99\$ + tx**

passionvélos
TROIS-RIVIÈRES

Trois-Rivières
Vente et réparation de toutes marques
495, Barkoff, Trois-Rivières
819 375-0221
www.passionvelostr.com



JF01469441



**Plante
SPORTS
Excellence**

- SPORTS
- BRODERIE
- TROPHÉE
- SÉRIGRAPHIE
- ARTICLES PROMOTIONNELS

GALERIES DU CAP 300 rue Barkoff, Trois-Rivières 819 375-3858



Patins

SUPER SPÉCIAL REEBOK MAXX MODÈLE 2011

ÉCONOMISER 70 \$



Reebok

159.99\$

RÉG. 229,99 \$

GANTS EASTON SYNERGY EQ80



59.99\$

RÉG. 109,99 \$

**AIGUISAGE
3 \$**

**SAMEDI MATIN 9H À 11H
AIGUISAGE RÉGULIER**



ENTRÉE GRATUITE

SUR PRÉSENTATION DU COUPON



VENDREDI 10 AOÛT 19H30

**SOIRÉE
PLANTE SPORTS EXCELLENCE**

QUÉBEC VS AIGLES PLANTE SPORTS



NOMBREUX SPÉCIAUX

**2 HOT-DOG GRATUITS
À L'ACHAT D'UN BREUVAGE**

**BIÈRE 2 POUR 1
(1 COUPON REMIS À L'ENTRÉE)**

**GRACIEUSETÉ
MOLSON**



Hockey conseils

PATINS



Grandeur

- Doit avoir l'espace d'un (1) doigt à l'arrière lorsque les orteils touchent au bout

Laçage

- Serrer au centre
- Plus lâche vers le haut et le bas

Aiguisage – Recommandations

- La première coupe devrait être une coupe « Profilage »

Avantages

- Égalise les lames
- Meilleur équilibre
- Donne plus de puissance

BÂTONS Grandeur

Lorsqu'en patins : La longueur recommandée est à la hauteur du nez

Angle

Le Lorsqu'en position de jouer : La lame de bâtons doit toucher entièrement la surface glacée. Choisir un bâton selon la catégorie du joueur



SOUS-VÊTEMENTS

Il faut choisir un sous-vêtement :

- Offrant une bonne aération
- Qui n'est pas trop serré ni trop grand
- Laver avec un savon
- Éviter la sècheuse



